

LLUE

PABLO CARDOSO

VE

AFUE

RA

LLUEVE AFUERA
© 2018, PABLO CARDOSO

Telf: (593-7) 2818 945 / (593-9) 850 79 199
Email: pablocrdso@gmail.com
www.pablocardoso.com



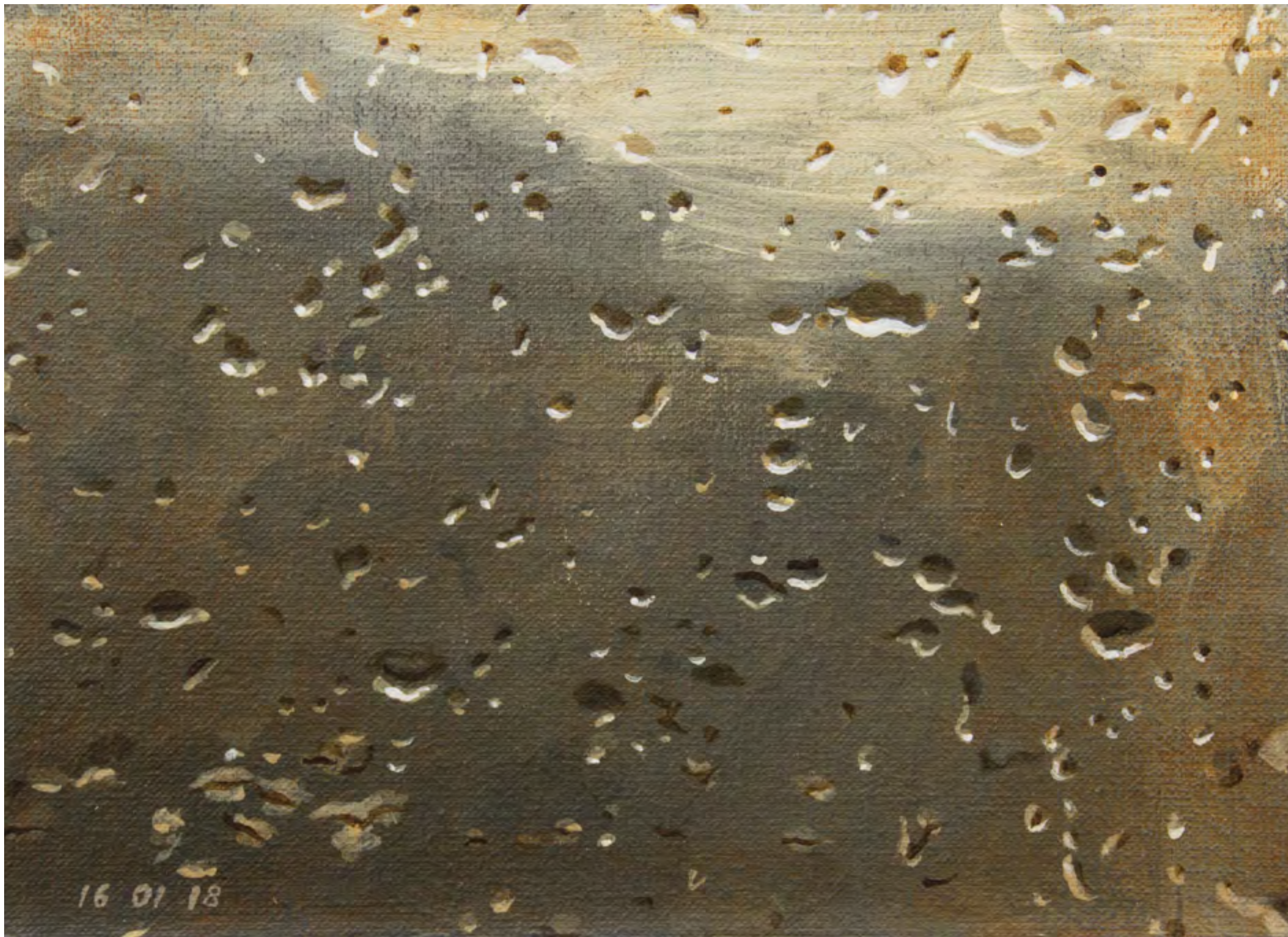
www.dpmgallery.com
Circunvalación Sur 111 A y Victor Emilio Estrada
Guayaquil, Ecuador

Telf: (593-4) 2888 099 / 2888 104
dpm@dpmgallery.com
oficina@dpmgallery.com

Diseño: Juan Pablo Ortega

Cuenca - Ecuador, febrero de 2019

LLUEVE
PABLO CARDOSO | VE
AFUE
| RA



16 01 18

EL OJO Y LA MANO

Llueve afuera constituye el trabajo más reciente de Pablo Cardoso. Se trata de un vasto conjunto que inició en diciembre de 2017 y que sigue en desarrollo hasta completar 365 cuadros, aludiendo al tiempo que emplea la Tierra en dar una vuelta alrededor del Sol. Esta alusión no es gratuita, Cardoso es un artista ritual, cíclico, de largos periodos narrativos, de lentas fases de gestación. Desde que inició esta serie, cada día toma un puñado de fotos tratando de encontrar en ellas algún elemento que condense su estado emocional, o que cifre un suceso especial de la jornada (a veces son citas: fotos de cuadros, registros de otras fotos o fotogramas). Cuando concluya este ambicioso ciclo artístico, el artista habrá dado innumerables vueltas alrededor de sí mismo.

¹ Anna Maria Guash, "Autobiografía, archivo y conceptualismo", en *Autobiografías visuales. Del archivo al índice*, Barcelona, Siruela, 2009, p. 37.

² Gaston Bachelard, *La poética del espacio*, trad.: Ernestina de Cham-pourcín, México, FCE, 2012, p. 15.

Pues, como una continuidad o deriva de su serie *Mandala* –heteróclita indagación en su perímetro doméstico, serie de "operaciones pictóricas introspectivas", en la acertada lectura de Rodolfo Kronfle–, *Llueve afuera* también ha sido concebido como un diario personal, donde Cardoso no solo reitera su vocación narrativa, su necesidad por contar, por catalogar exhaustivamente momentos y escenas de su trajín cotidiano, sino su profunda motivación autobiográfica, en tanto "uno de los puntos neurálgicos de la autobiografía visual contemporánea" –como bien la ha visto Anna Maria Guash– constituye "la construcción semántica de un archivo de las propias rutinas como proceso de producción subjetiva"¹. Así, sintomáticamente, las fechas que aparecen en los cuadros no corresponden al día de su realización o ejecución, sino al de su captura fotográfica. El diario, entonces, empieza allí, el instante en que el artista toma la foto, fijando un momento, haciendo un recorte en el fluido espacio-temporal del transcurrir diario.

Ahora los cuadros –conforme al título que los reúne– lucen transidos por cierto malestar, por cierto desasosiego; atravesados por una turbulencia interior, como si cada imagen –para decirlo con Bachelard– hubiera "tocado las profundidades antes de conmover las superficies"². Esa especie de zozobra e inestabilidad se puede advertir en su predilección por los parajes deshabitados, nocturnos, por objetos e individuos aislados, como en su preferencia por las sombras y los claroscuros, por edificios y parajes anodinos. Cualquiera sea el tema, el sujeto o el objetivo de su lente –punto de partida de su obra– asoma traspasado por un pathos melancólico, por una luz taciturna; sin olvidar la ya enraizada adscripción del artista por la gama de grises, el recurrente uso del desenfoque y la distorsión, de la borrosidad y la opacidad; la incorporación de la interferencia y el ruido (el flash, el contraluz), al punto que en algunas ocasiones resulta indiscernible o ilegible el sujeto u objeto fotográfico. Estos recursos, contraídos hace muchos años,



y aprendidos en las *blurred paintings* de Gerhard Richter, redundan en esa atmosfera evanescente, volátil, que parece poner en entredicho el fundamento mismo de la fotografía como custodia de la memoria, como fuente fidedigna de información.

Si llueve afuera, entonces, es porque también, o para empezar, llueve adentro, tal cual ocurre en el famoso poema de Verlaine: *Il pleure dans mon coeur. / Comme il pleut sur la ville. / Quelle est cette langueur. / Qui pénètre mon coeur?* ("Llora en mi corazón / Como llueve sobre la ciudad; / ¿Qué es esta languidez / Que penetra mi corazón?"). Se trata de un mecanismo de proyección –en la acepción freudiana– por el que el artista atribuye a otro objeto el cúmulo de sus impulsos, sentimientos y deseos. Un dispositivo psíquico análogo a los procedimientos técnicos y formales con los que Cardoso opera hace aproximadamente veinte años: la transferencia, el traspaso de la foto a la pintura; uno y otro, ejercicios de traducción, de traslación: del alma al mundo, del mundo a la materia plástica.

Aparejado a este detonante emotivo o afectivo se encuentra la experiencia misma de las cosas, su vivencia, su convivencia, la necesidad imperiosa de comprenderlas; pues, en tanto incorporan los recuerdos, las expectativas, los sentimientos y emociones, los sufrimientos y deseos, los objetos representan la identidad de los individuos y de las comunidades.

El universo que explora la mirada de Cardoso invade todos los dominios y se constituye en una mezcla de diario visual y de museo nomádico y viviente, un diario y un museo obstinados en recopilar los paisajes ordinarios, las cosas y los sucesos corrientes, jamás las vistas espectaculares ni los grandes acontecimientos. Con una sensibilidad que recuerda al *nouveau roman* o a la *nouvelle vague*, Cardoso



se empeña en capturar los tiempos muertos del curso cotidiano, ese tiempo al margen del tiempo útil, del tiempo productivo del capital. Vemos: el primer plano de su hijo dormido en la cabina de un auto; una foto de sus padres jóvenes; la sucesión de perchas de un supermercado; los borrosos créditos de un filme en la pantalla de un cine; las sombras de un cuerpo sobre una pared; un retrato de familia; los maniqués de un almacén; el vuelo de los pájaros contra el cielo gris; la pista de un aeropuerto; las gotas de agua sobre una ventana empañada; la sombra de unas persianas; una cama desecha; el desagüe de un lavabo; calles vacías; una hoja manuscrita; muros y tejados; detalles arquitectónicos de fachadas o interiores; los árboles y sus ramificaciones; un primer plano de su madre; un puñado de piedras lisas; una mancha de espuma sobre el piso; la madeja de los cables eléctricos; una montaña; una lámpara de velador encendida; el *vernissage* en una galería; un estandarte escolar; una tapa de alcantarillado; una vela recién apagada, emanando su voluta de humo en la oscuridad; el borde de un río; un cuadro de Gauguin; un detalle de El Bosco; un rastro de flores sobre el piso; los mechones del cabello sobre el cuello de una mujer... Y en medio de este disímil repertorio, de este Aleph borgiano, dos primeros planos del propio artista que llaman nuestra atención: un *close-up* del ojo, y otro, de su mano, dos imágenes que recalcan no solo en la orientación autobiográfica del proyecto, sino en su subtexto autorreferencial, pues nos remiten al corazón de la obra y de su proceso, o sea, a la mirada errante y ávida, presta a captar el entorno que transita, y a la mano diestra que traduce esas impresiones con la acuidad de un copista medieval en su *scriptorium*. Vale decir: los instrumentos de su visión, de su silenciosa relación con el mundo.

Cristóbal Zapata

Cuenca, octubre 21, 2018



Llueve Afuera (obra en progreso)
365 cuadros de 11 x 15 cm / 15 x 11 cm
Acrílico sobre lienzo sobre madera
2018-2019



24.12.17



24 12 17



25.12.17 - 26.12.17 - 27.12.17





28.12.17 - 29.12.17



01 01 18



02 01 18

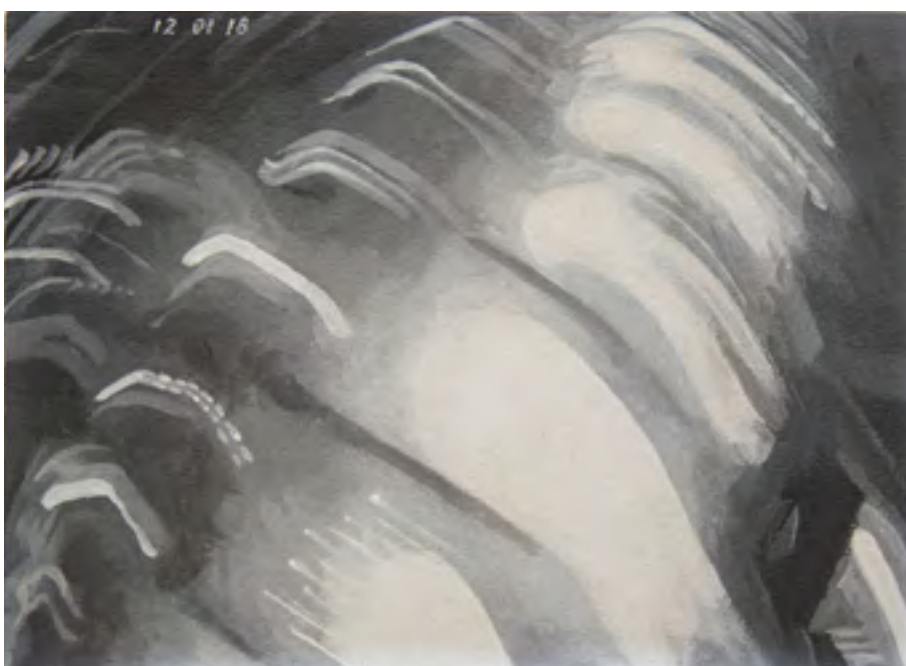
01.01.18 - 02.01.18



03.01.18 - 04.01.18 - 05.01.18



06.01.18 - 07.01.18



08.01.18 - 09.01.18 - 10.01.18 - 11.01.18 - 12.01.18 - 13.01.18



14.01.18



15.01.18 - 16.01.18

17.01.18 - 18.01.18





19.01.18 - 20.01.18





21.01.18 - 22.01.18



23.01.18 - 24.01.18 - 25.01.18





26.01.18 - 27.01.18 - 28.01.18





29.01.18 - 30.01.18 - 31.01.18





01.02.18

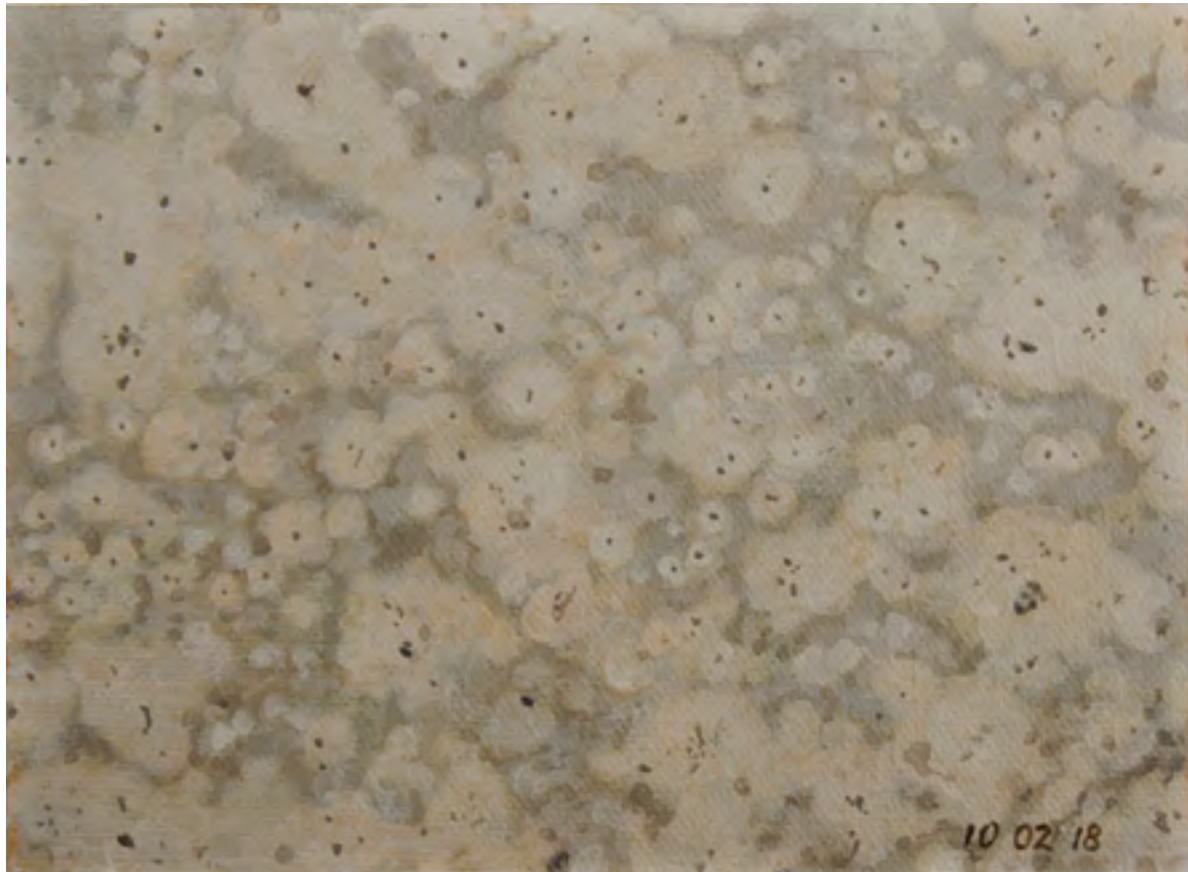


02.02.18 - 03.02.18 - 04.02.18



05.02.18 - 06.02.18 - 07.02.18 - 08.02.18 - 09.02.18





10.02.18 - 11.02.18 - 12.02.18

13.02.18 - 14.02.18 - 15.02.18



16.02.18 - 17.02.18





18.02.18 - 19.02.18

20.02.18 - 21.02.18





22.02.18 - 23.02.18 - 24.02.18 - 25.02.18

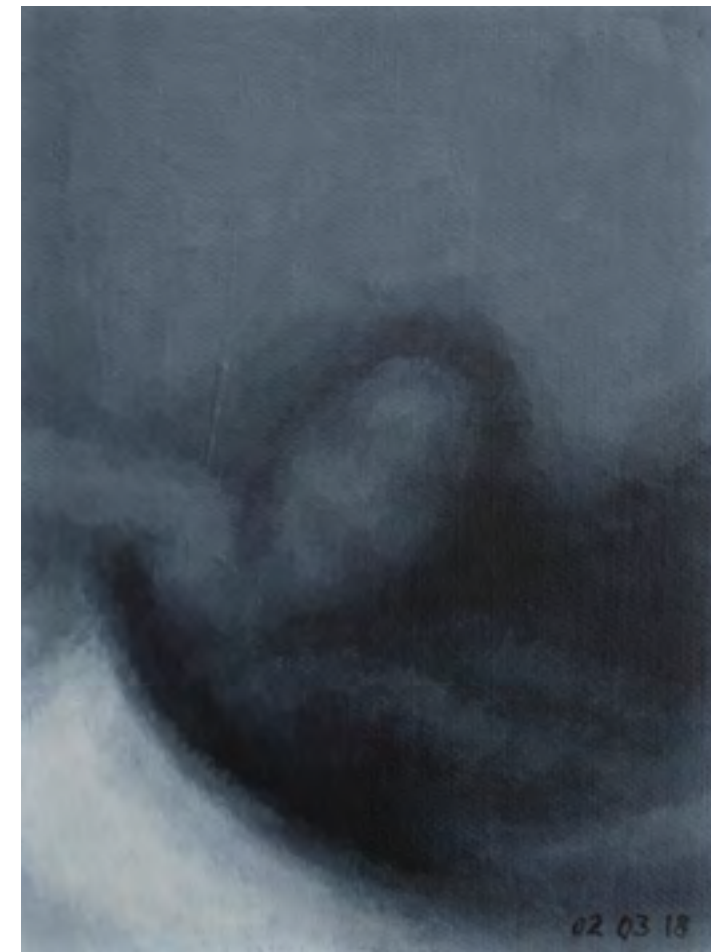
26.02.18 - 27.02.18 - 28.02.18







01 03 18



02 03 18



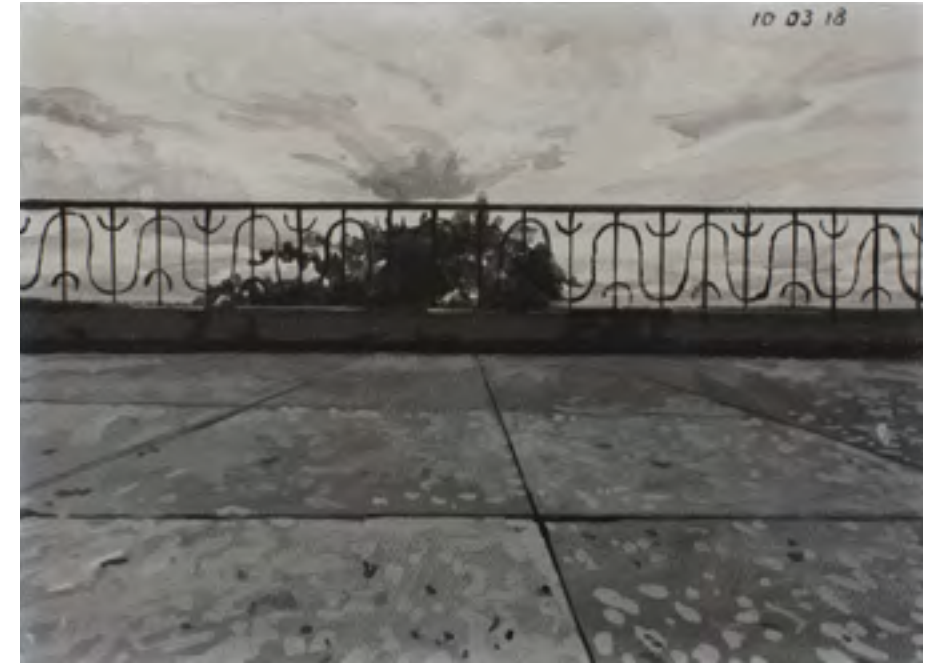
03 03 18

01.03.18 - 02.03.18 - 03.03.18

04.03.18 - 05.03.18



06.03.18 - 07.03.18

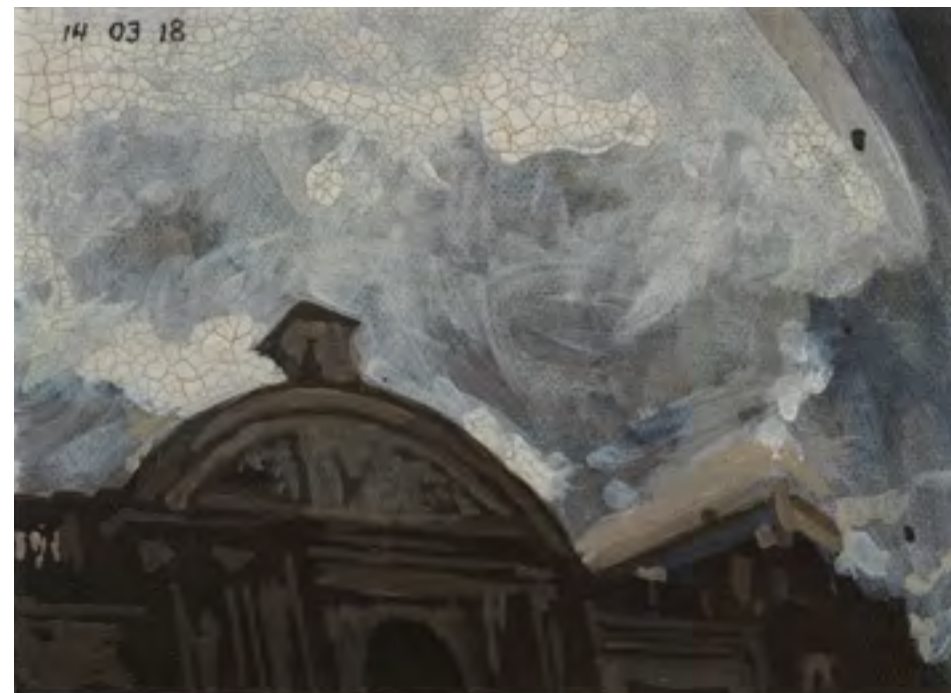


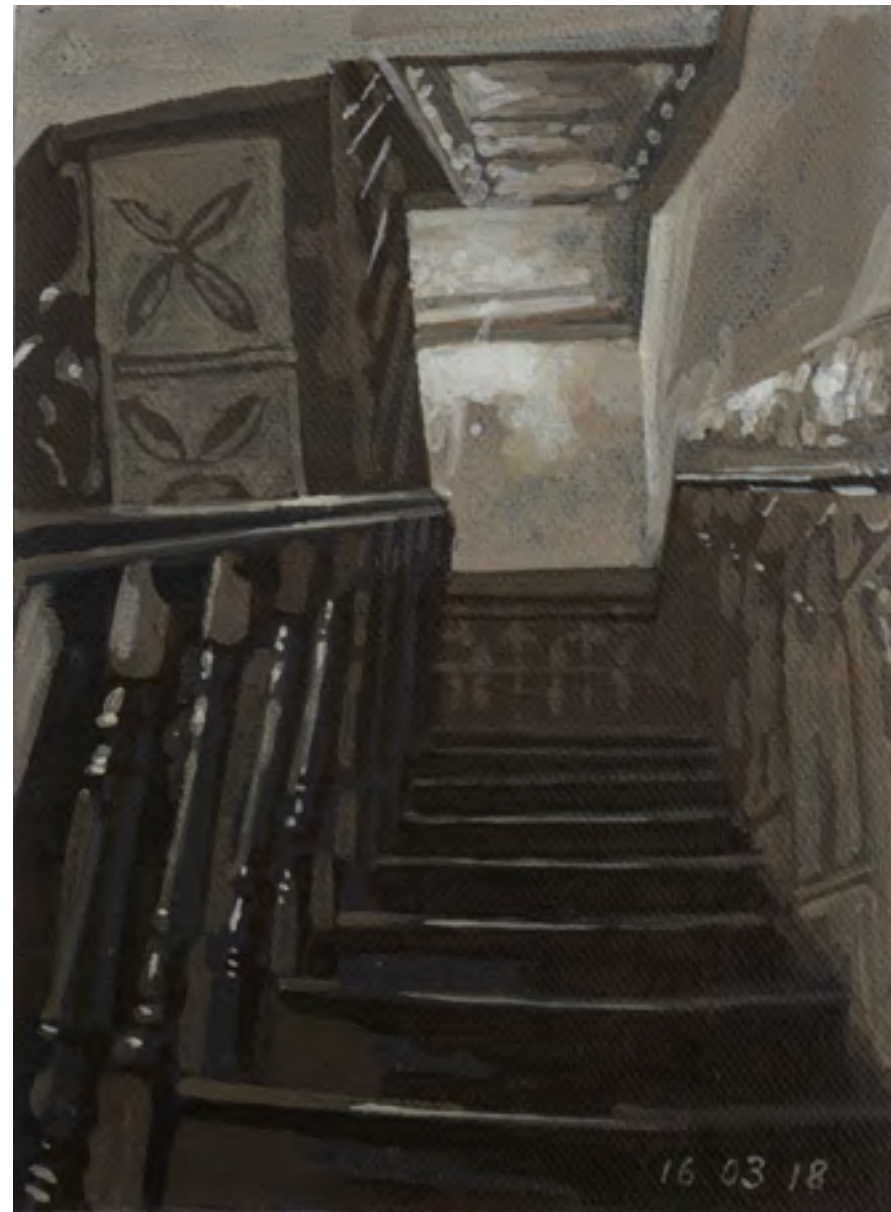
08.03.18 - 09.03.18 - 10.03.18 - 11.03.18





12.03.18 - 13.03.18 - 14.03.18 - 15.03.18





16.03.18 - 17.03.18 - 18.03.18





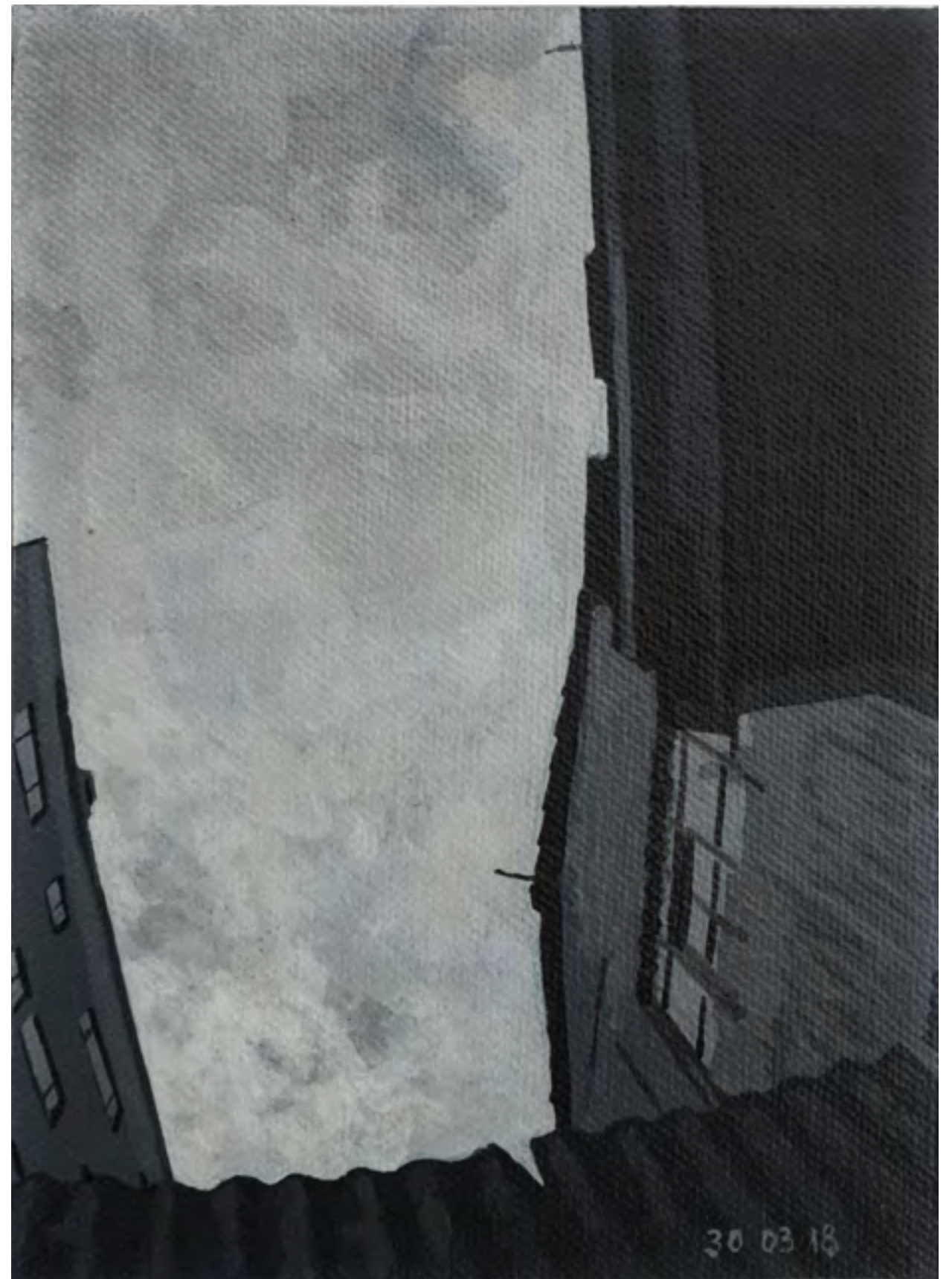
21.03.18 - 23.03.18



24.03.18 - 25.03.18



26.03.18 - 27.03.18 - 28.03.18





01.04.18



02.04.18 - 03.04.18

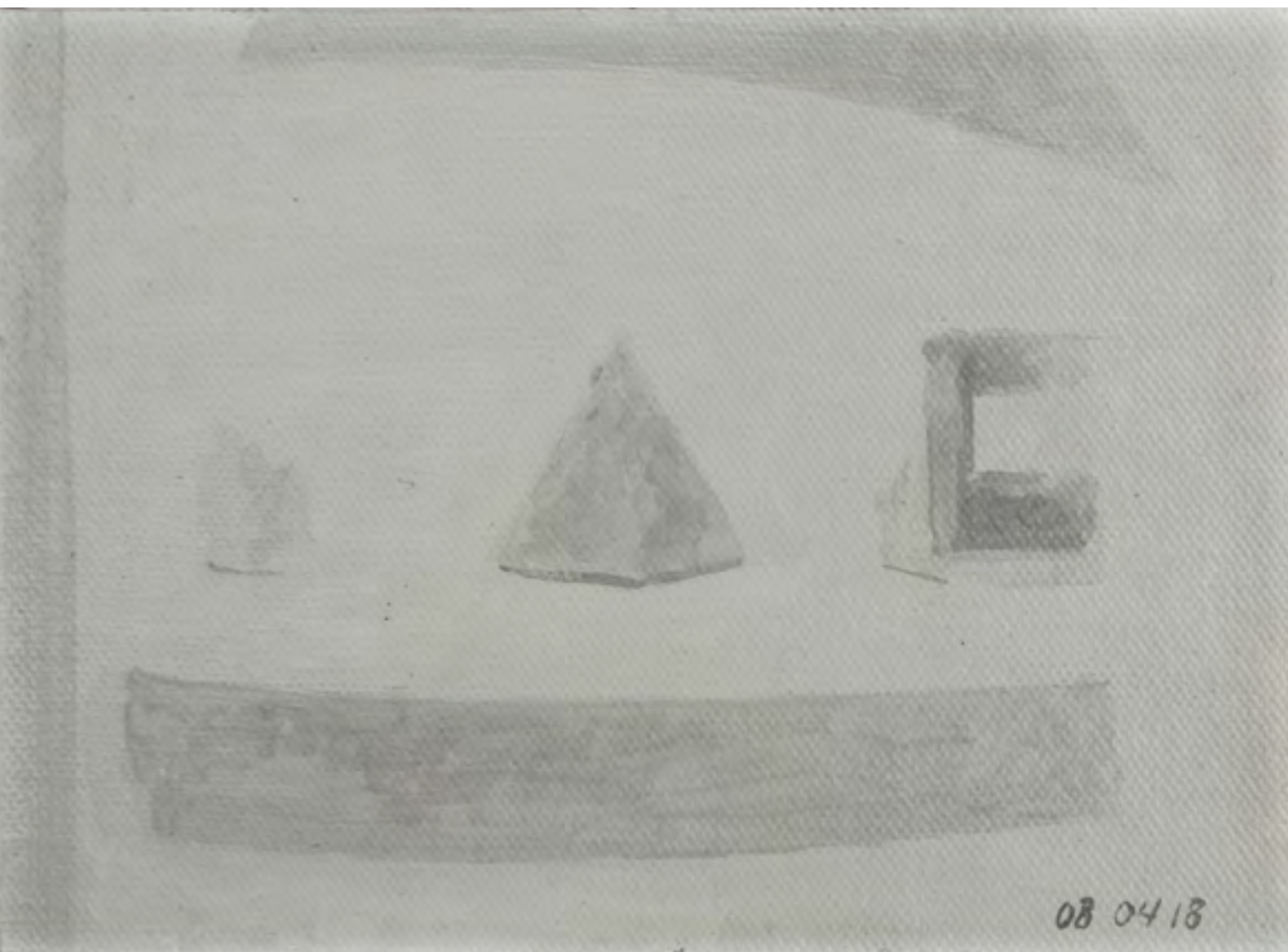


04.04.18 - 05.04.18





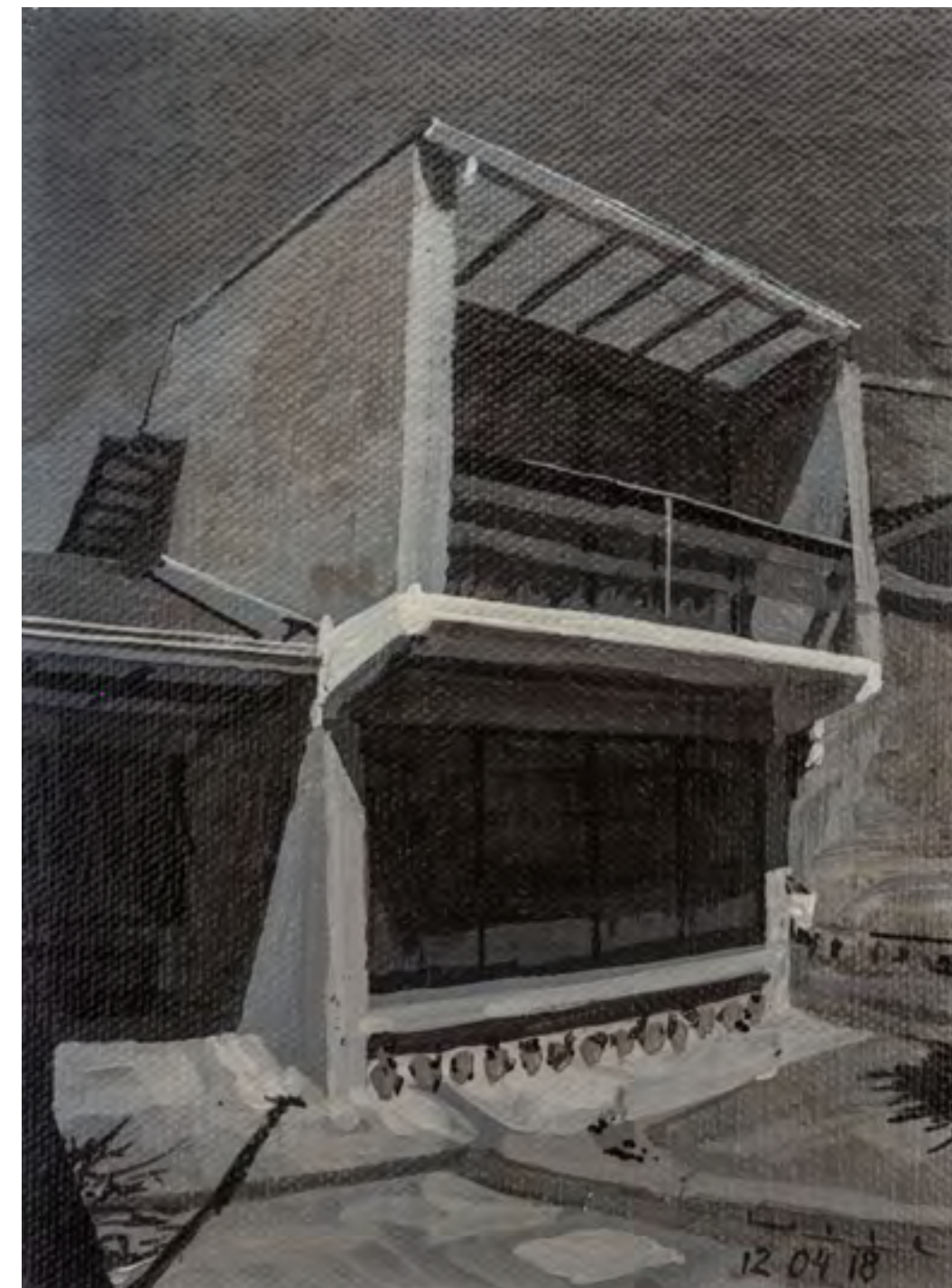
06.04.18 - 07.04.18

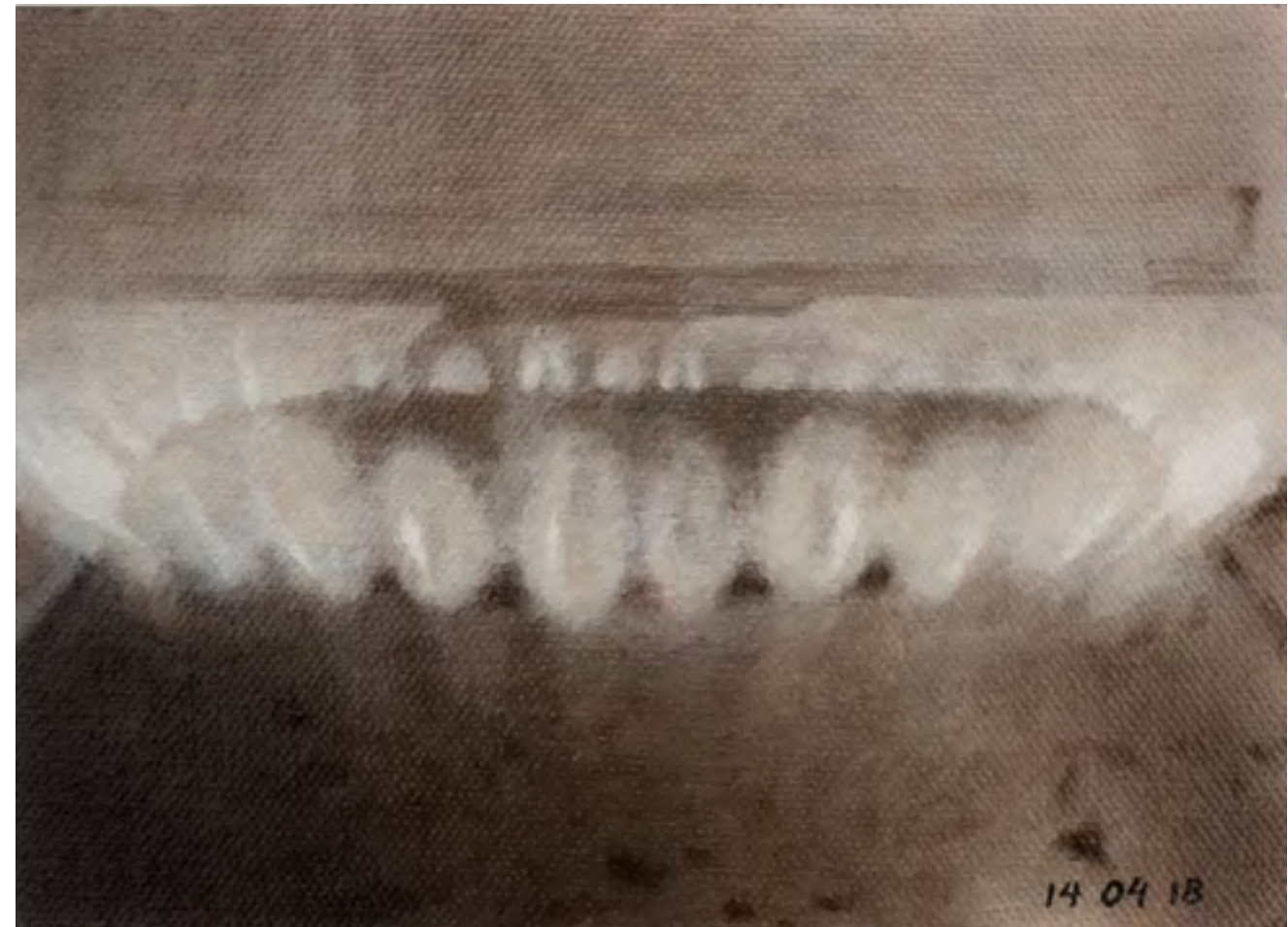


08.04.18 - 09.04.18 - 10.04.18



11.04.18 - 12.04.18





13.04.18 - 14.04.18



17.04.18 - 18.04.18



19.04.18 - 20.04.18



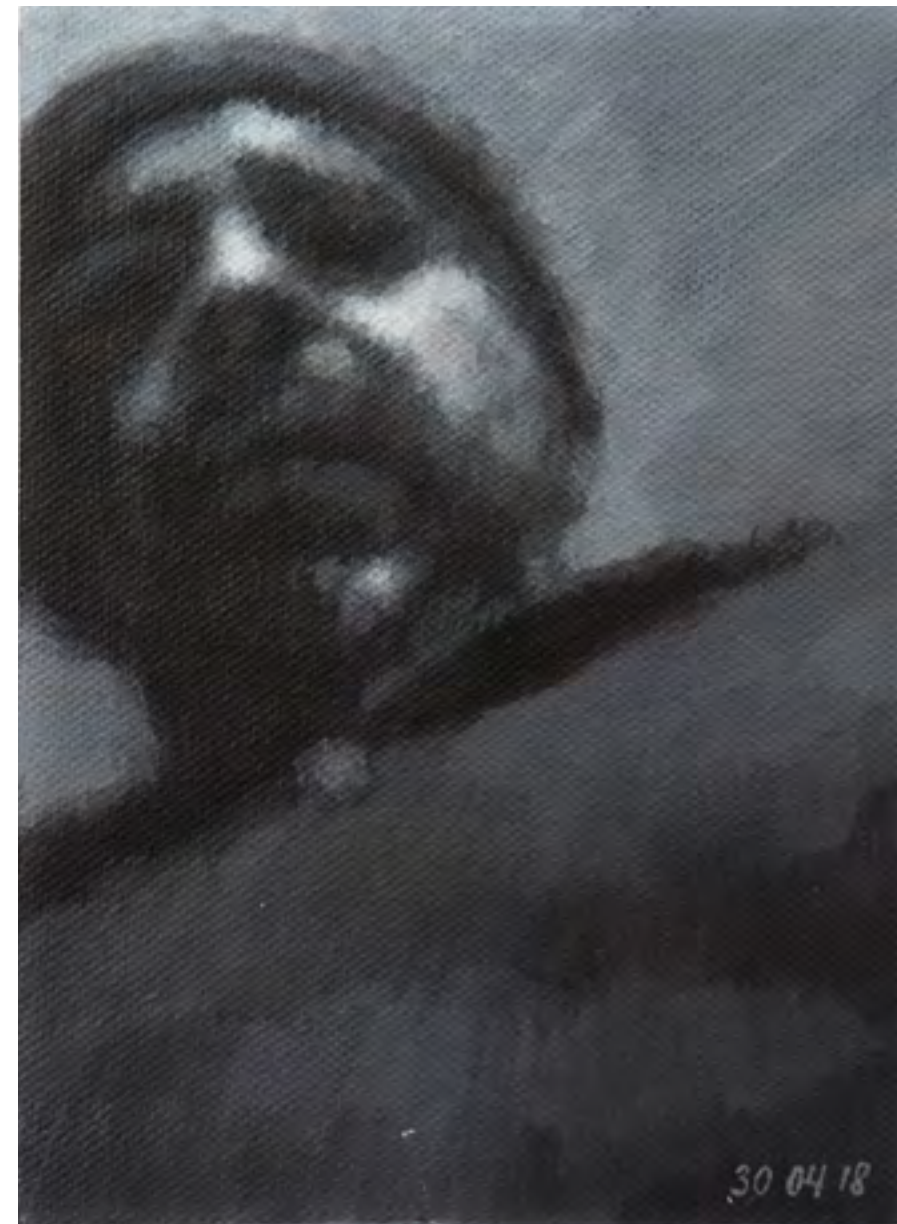
21.04.18 - 22.04.18







25.04.18 - 26.04.18 - 27.04.18





01.05.18





04.05.18 - 05.05.18





06.05.18 - 07.05.18 - 08.05.18



09.05.18 - 10.05.18 - 11.05.18



12.05.18 - 13.05.18 - 14.05.18





15.05.18 - 16.05.18



17.05.18 - 18.05.18 - 19.05.18





20.05.18 - 21.05.18

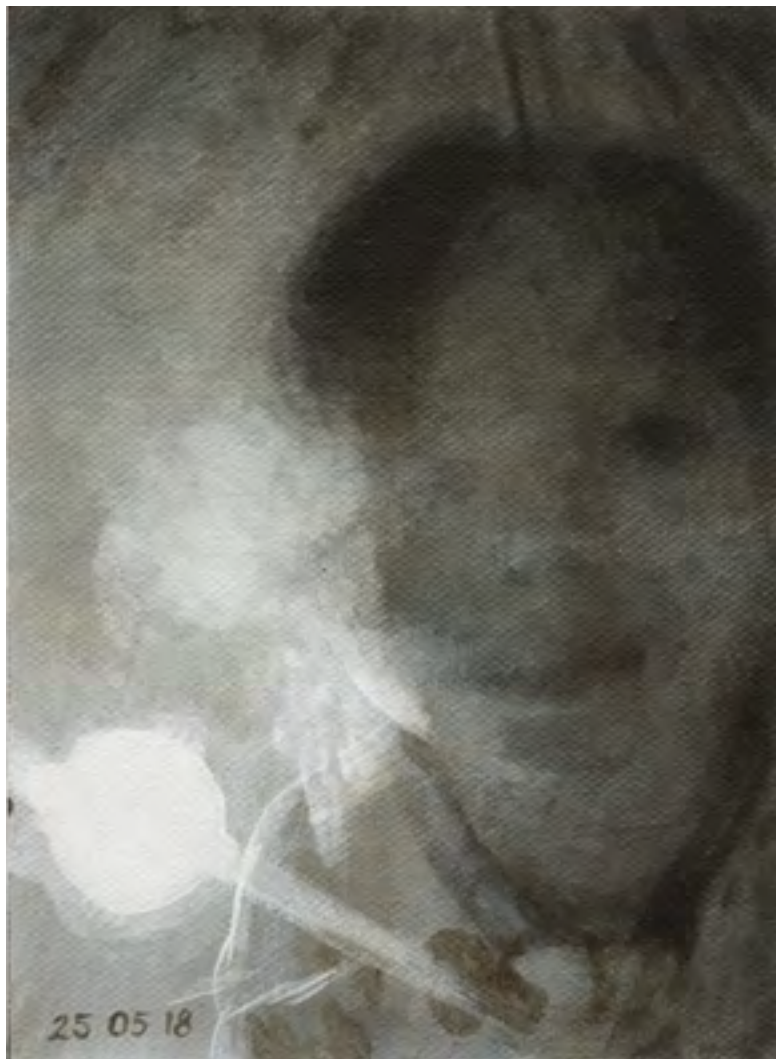


22.05.18

22 05 18



23.05.18 - 24.05.18



25.05.18 - 26.05.18 - 27.05.18







29.05.18 - 30.05.18 - 31.05.18





01.06.18



02.06.18 - 03.06.18 - 04.06.18



05.06.18 - 06.06.18



07.06.18 - 08.06.18 - 09.06.18



10.06.18 - 11.06.18

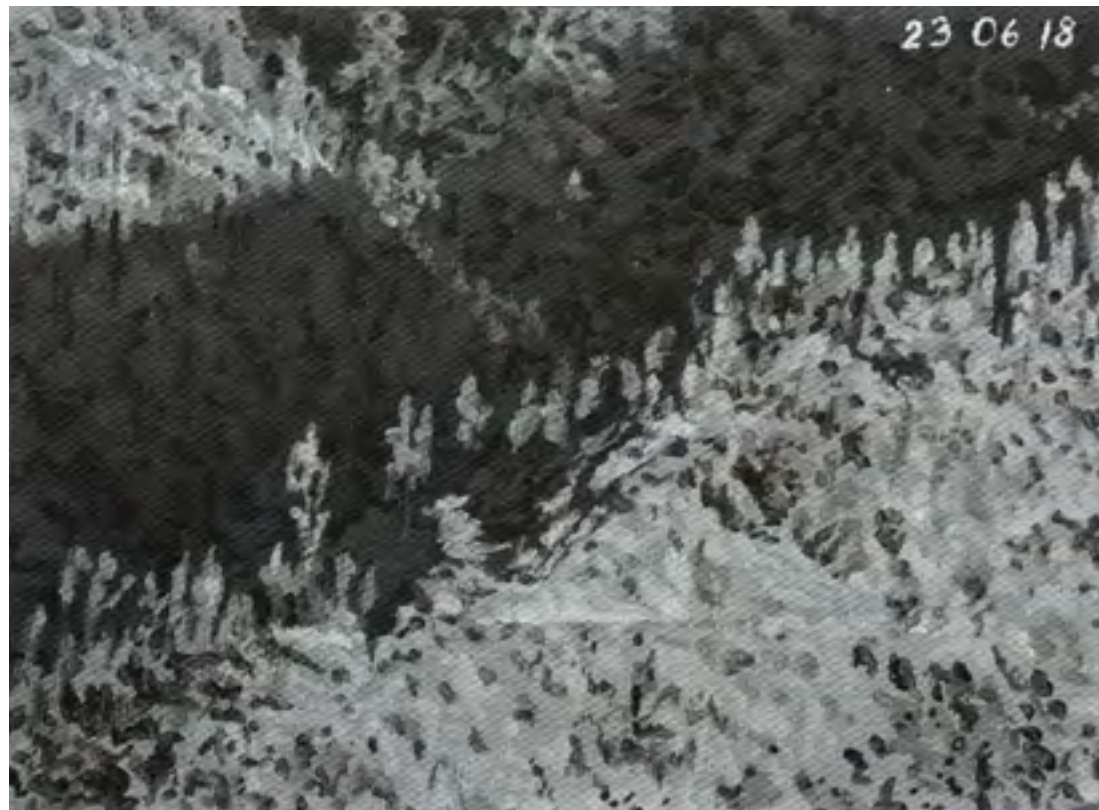




15.06.18 - 16.06.18 - 17.06.18







22.06.18 - 23.06.18 - 24.06.18





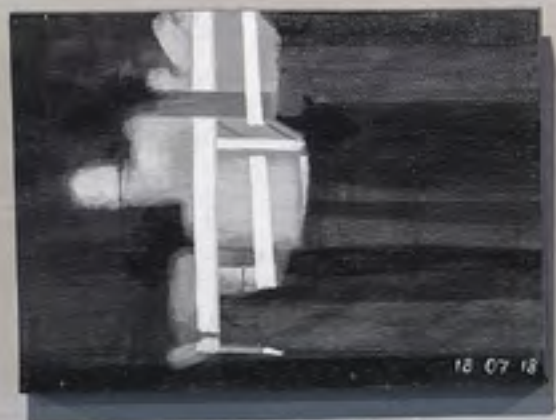


27.06.18 - 28.06.18



29.06.18 - 30.06.18





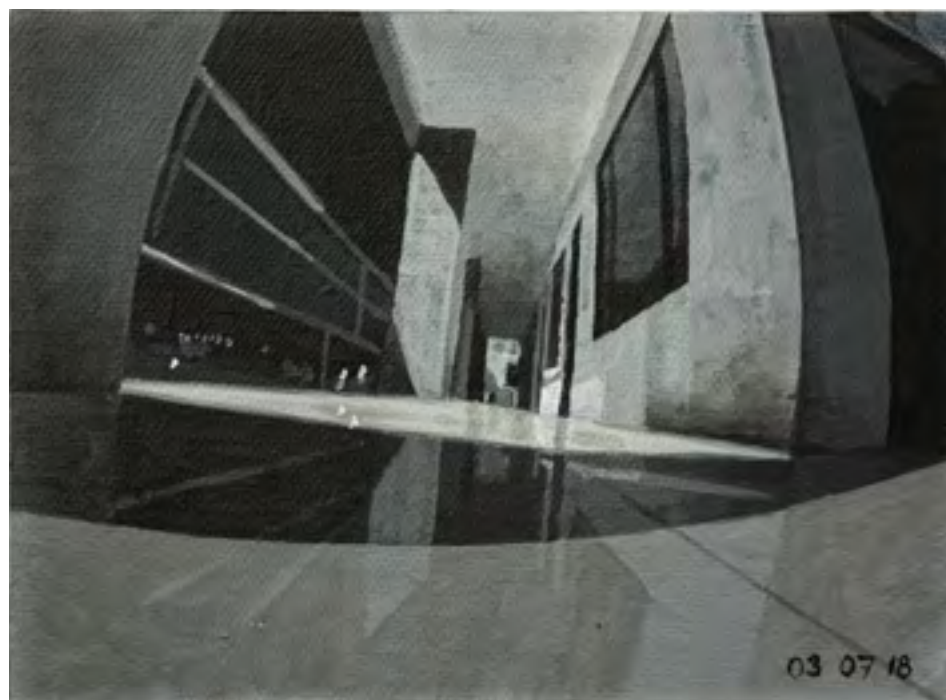


INFINITA TRISTEZA II *Palmar*
No. 11. 74.

01 07 18



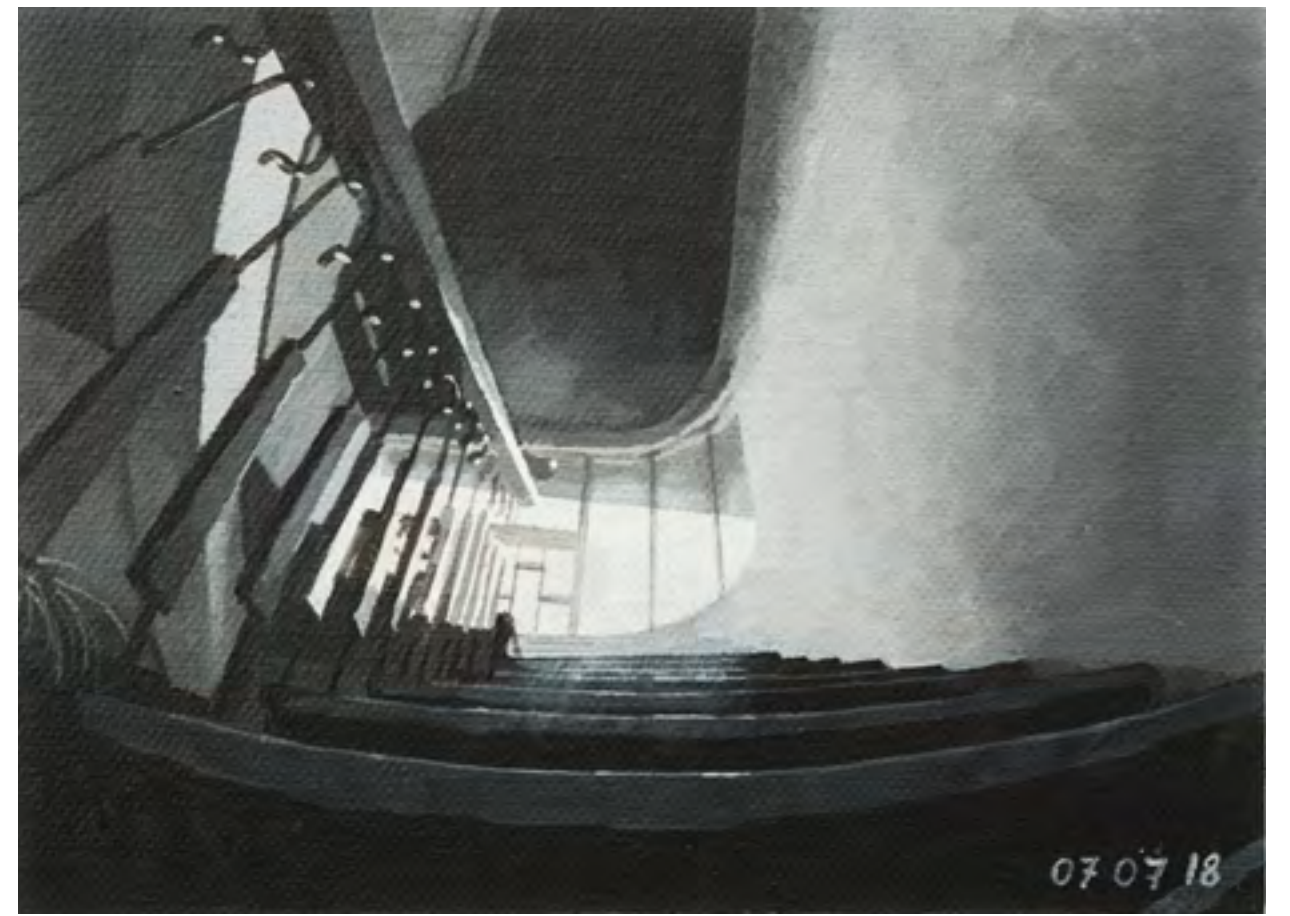
02 07 18



03 07 18

01.07.18 - 02.07.18 - 03.07.18

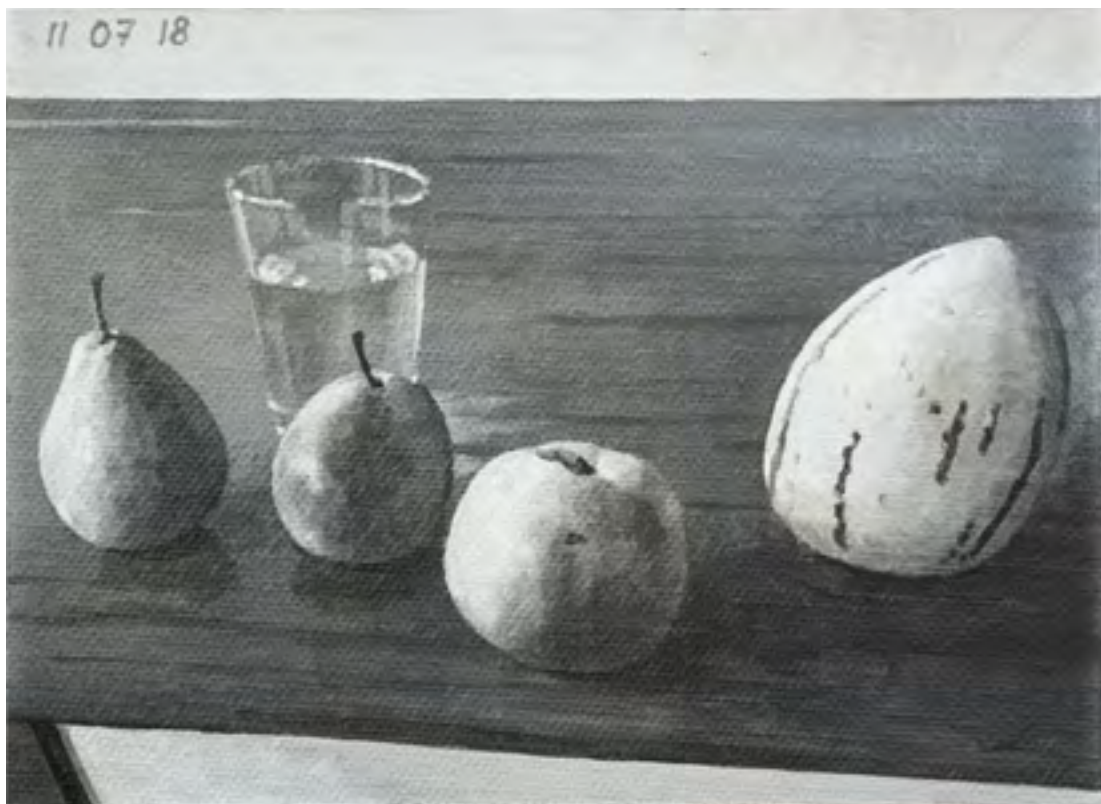




06.07.18 - 07.07.18



08.07.18 - 09.07.18 - 10.07.18



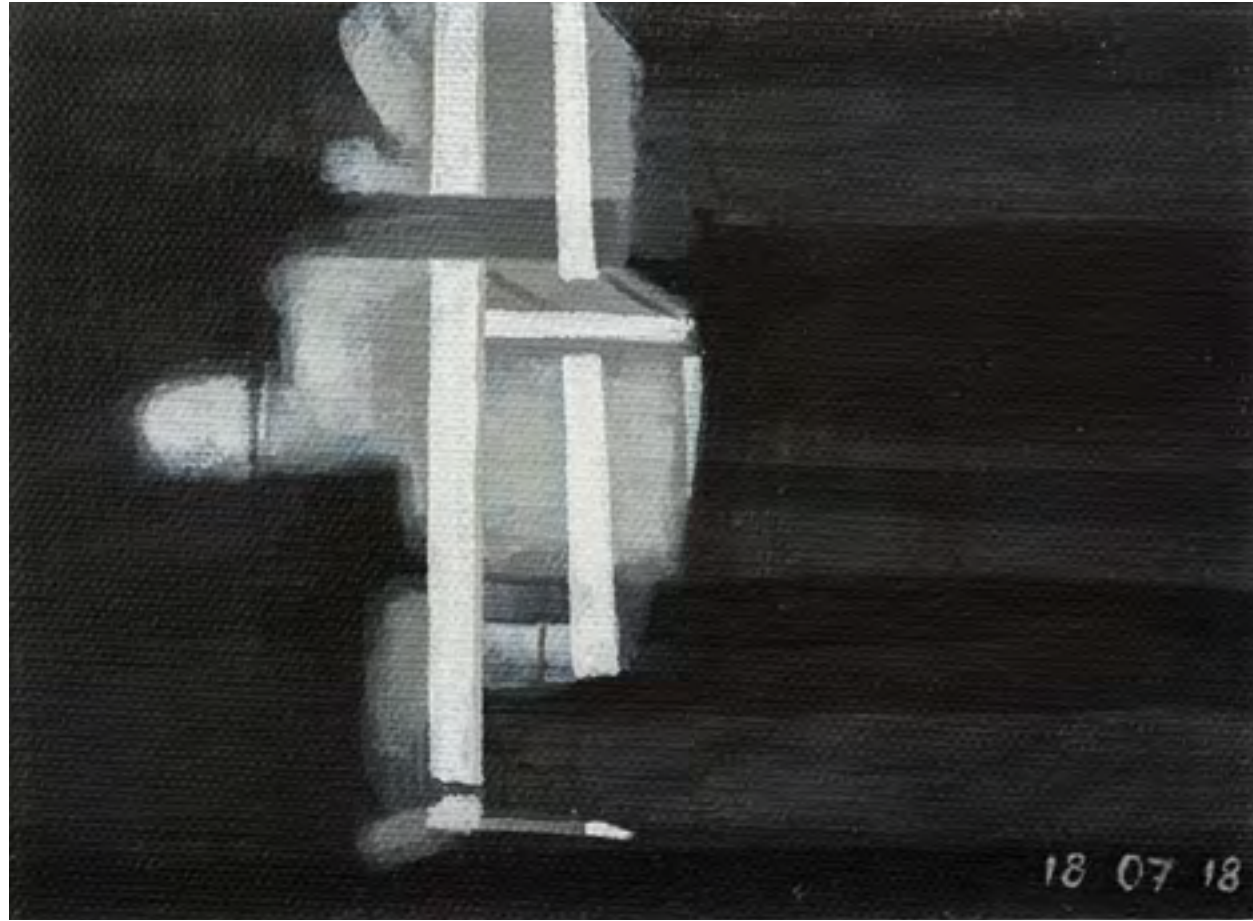
11.07.18 - 12.07.18 - 13.07.18







16.07.18 - 17.07.18



18.07.18 - 19.07.18

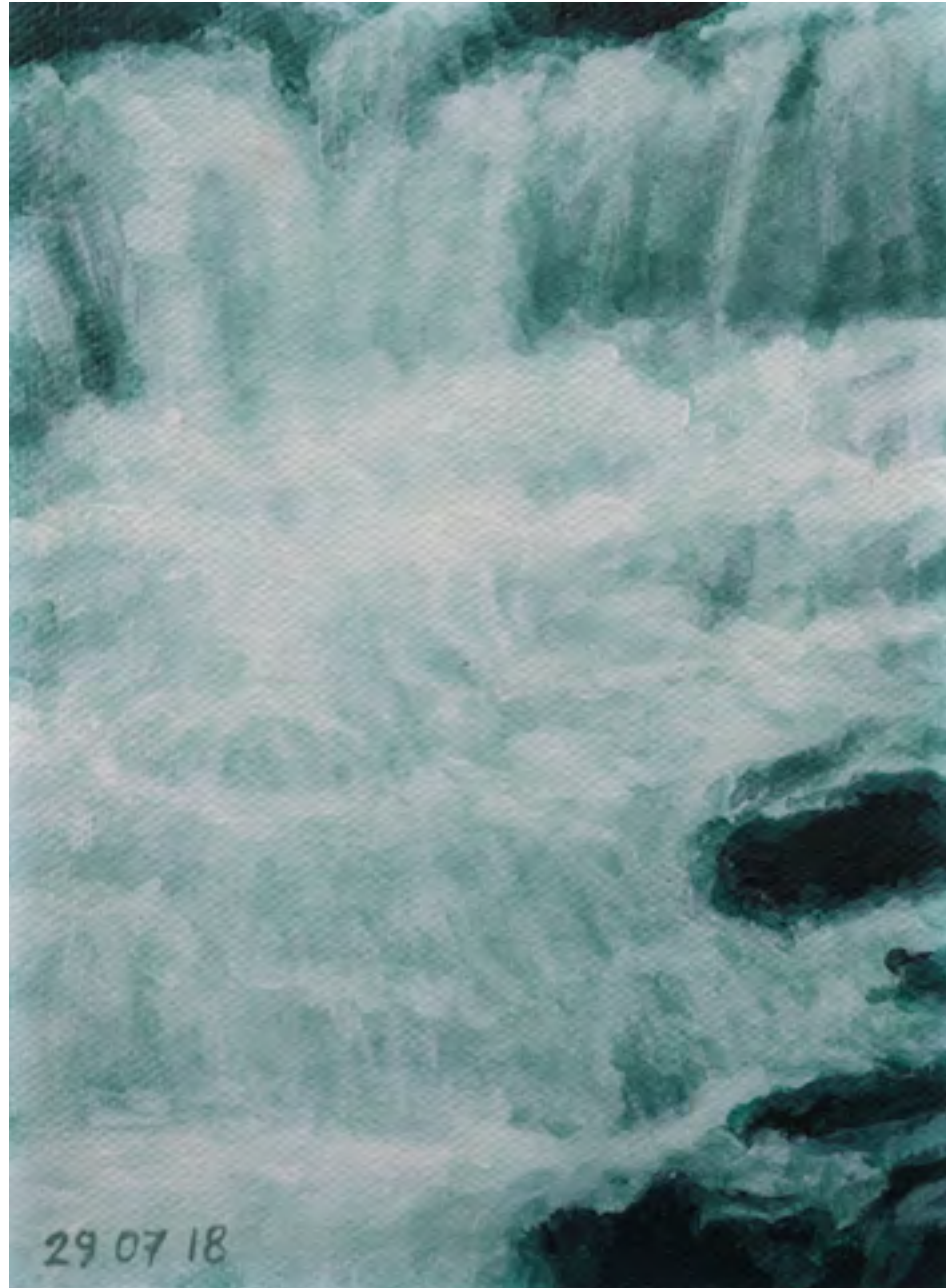






24.07.18 - 25.07.18 - 26.07.18







01.08.18



02.08.18 - 03.08.18 - 03.08.18



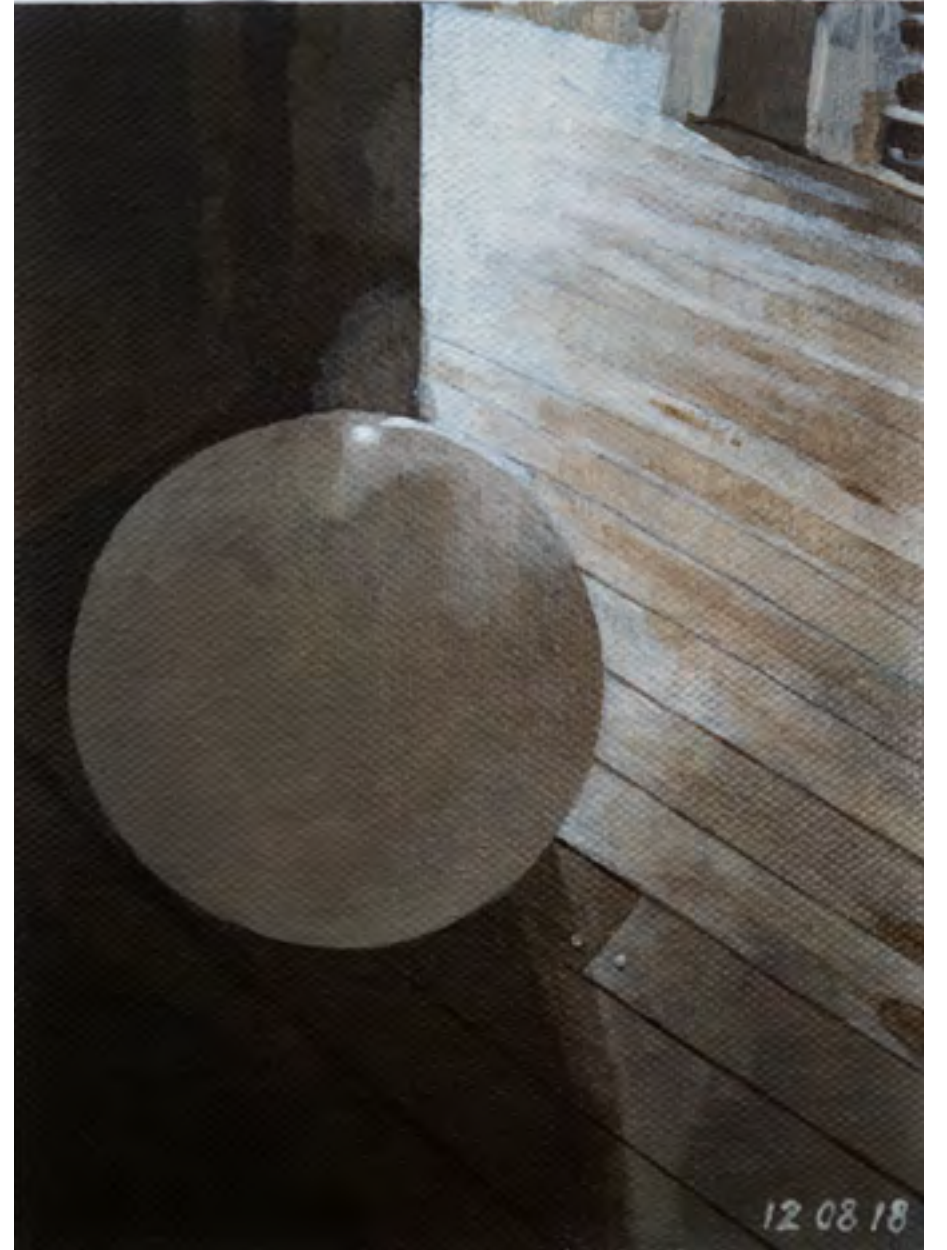


05.08.18 - 06.08.18 - 07.08.18





08.08.18 - 09.08.18





13.08.18 - 14.08.18 - 15.08.18







18.08.18 - 19.08.18







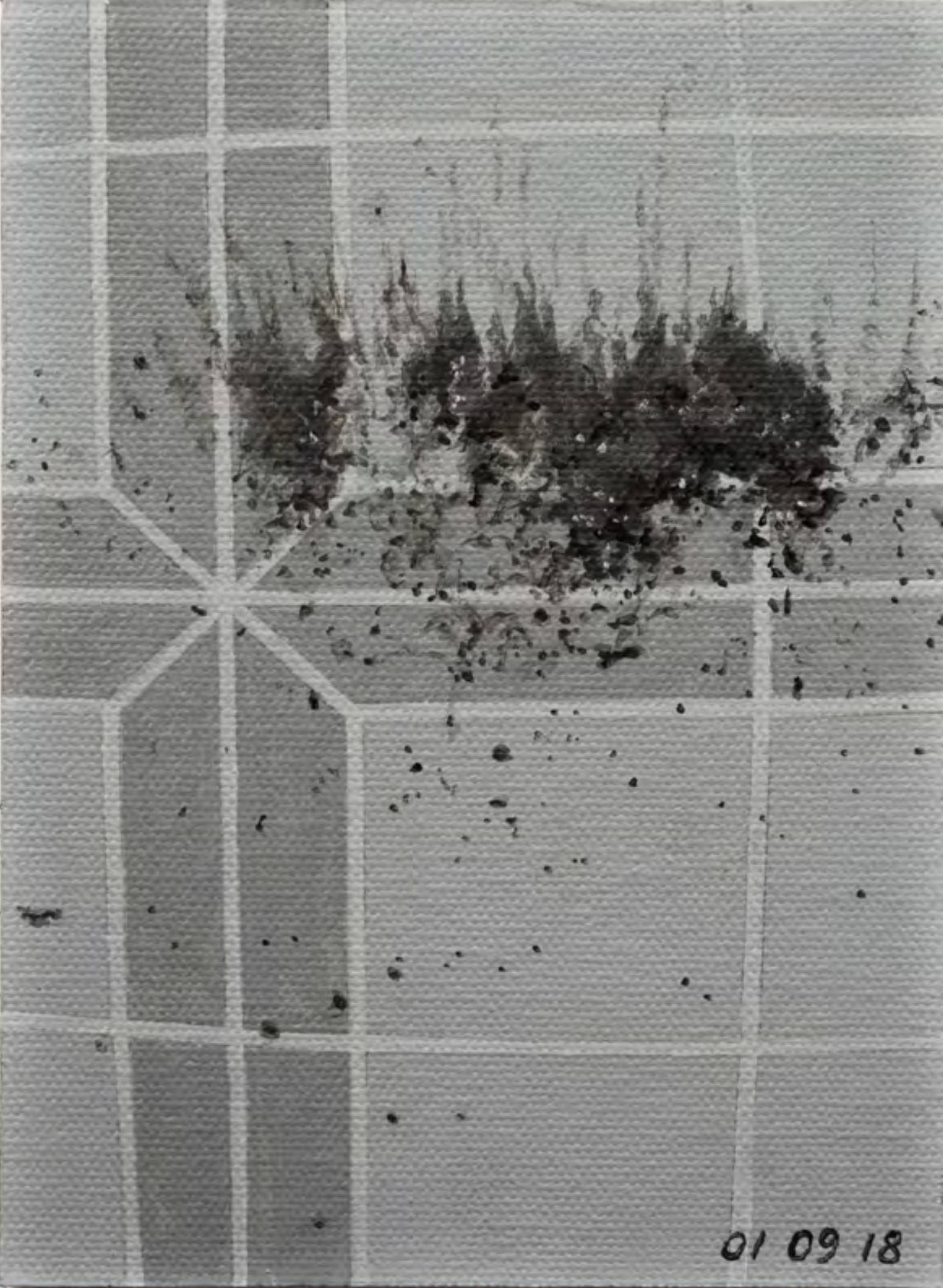




27.08.18 - 28.08.18 - 29.08.18



30.08.18 - 31.08.18



01.09.18 - 02.09.18



03.09.18 - 04.09.18 - 05.09.18







12.09.18 - 13.09.18 - 14.09.18





15.09.18 - 16.09.18

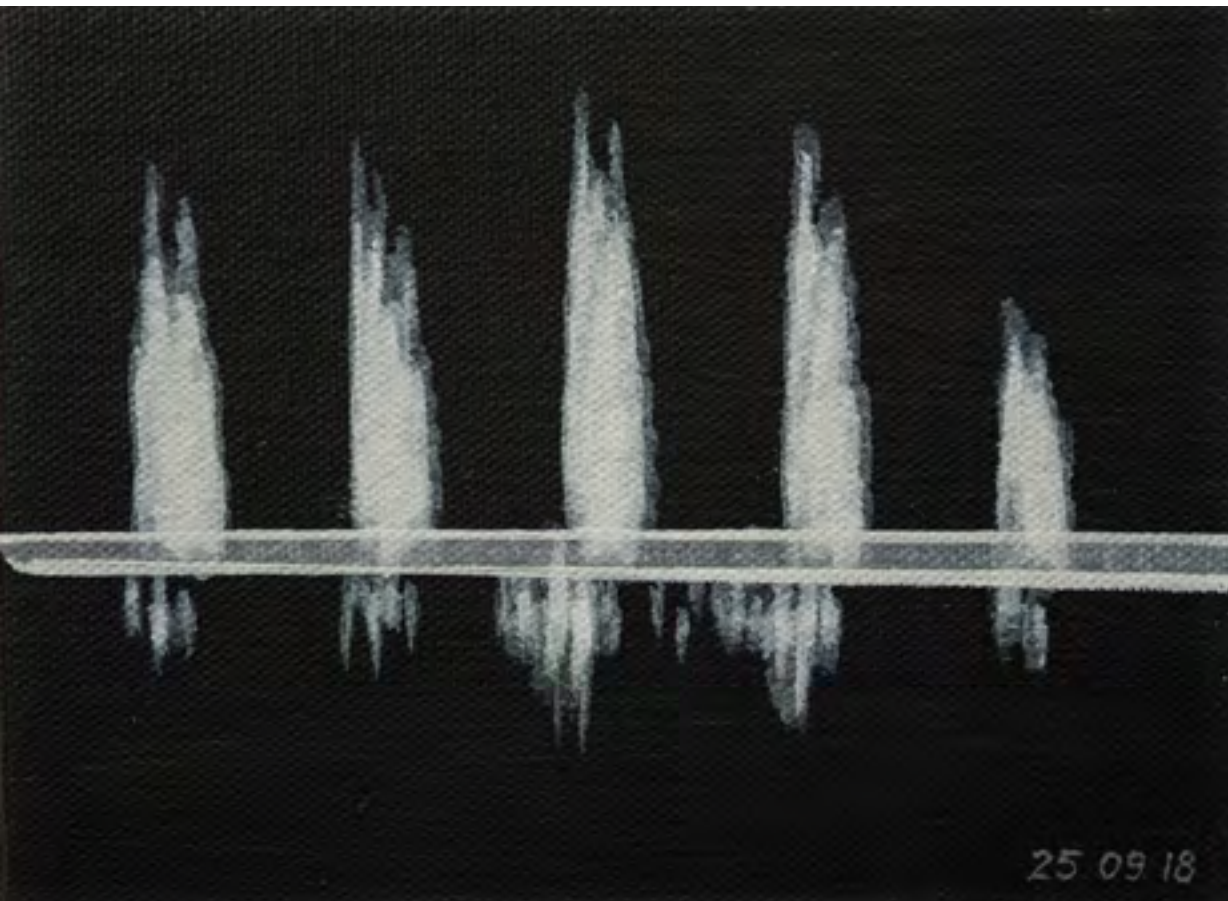




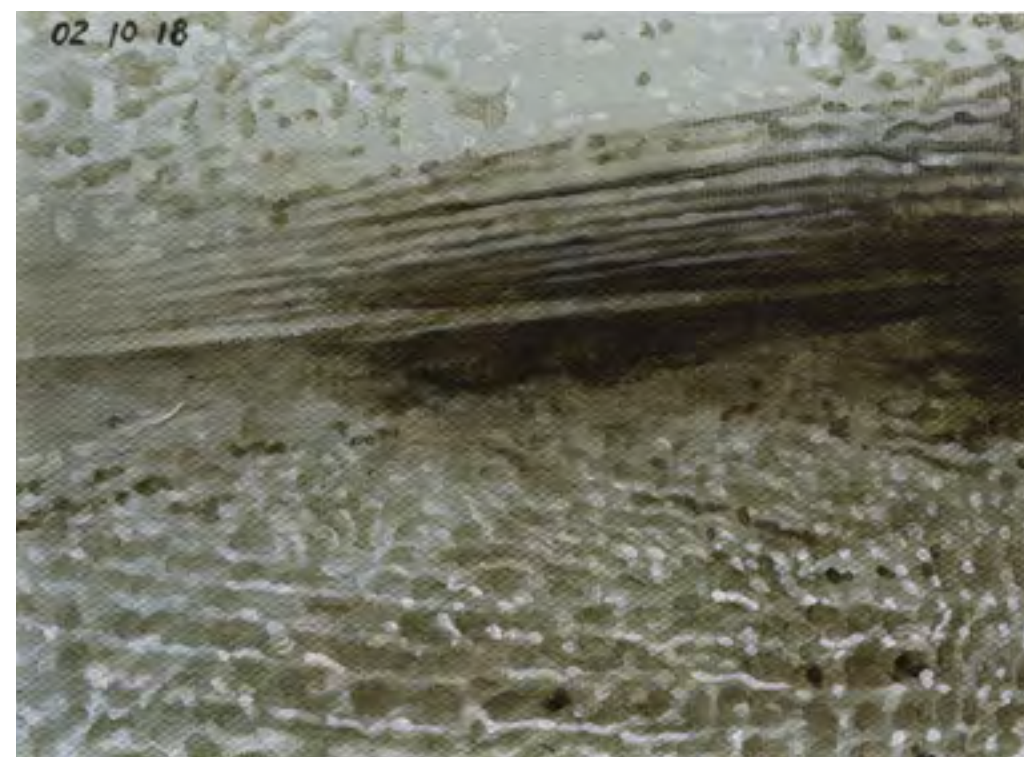


21.09.18 - 22.09.18 - 23.09.18 - 24.09.18

25.09.18 - 26.09.18 - 27.09.18



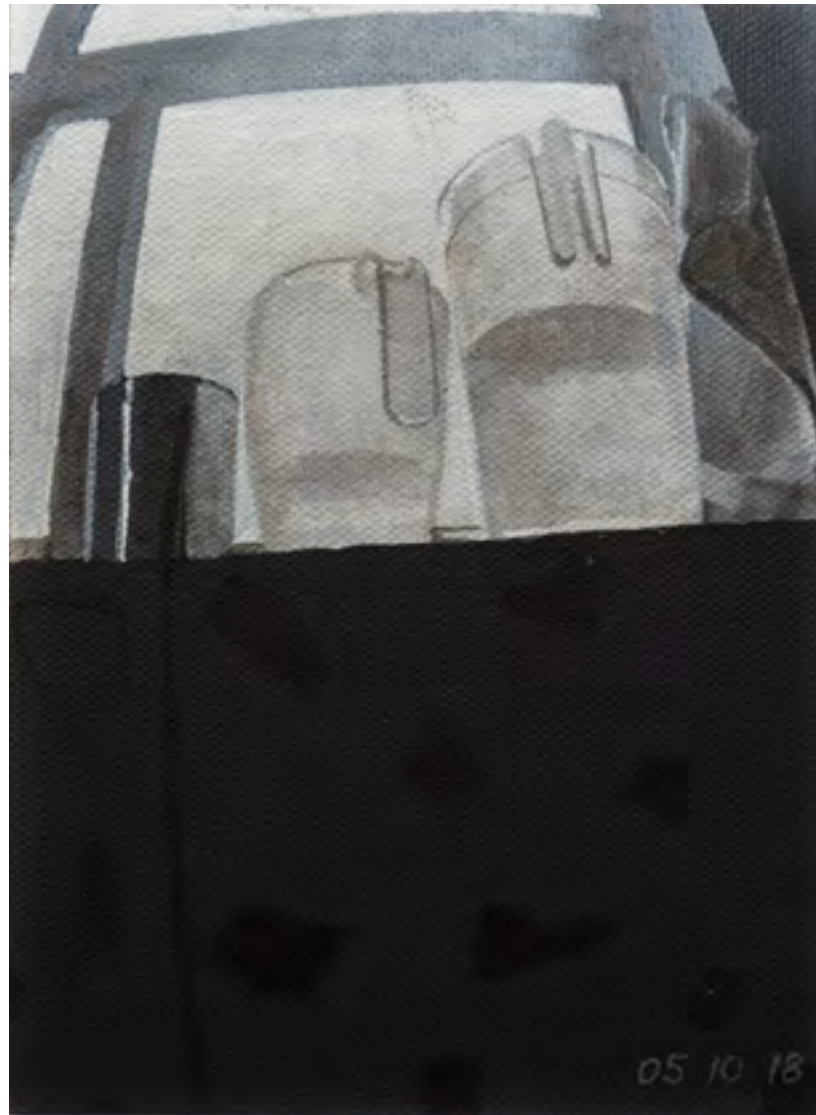




01.10.18 - 02.10.18



03.10.18 - 04.10.18



05.10.18 - 06.10.18 - 07.10.18



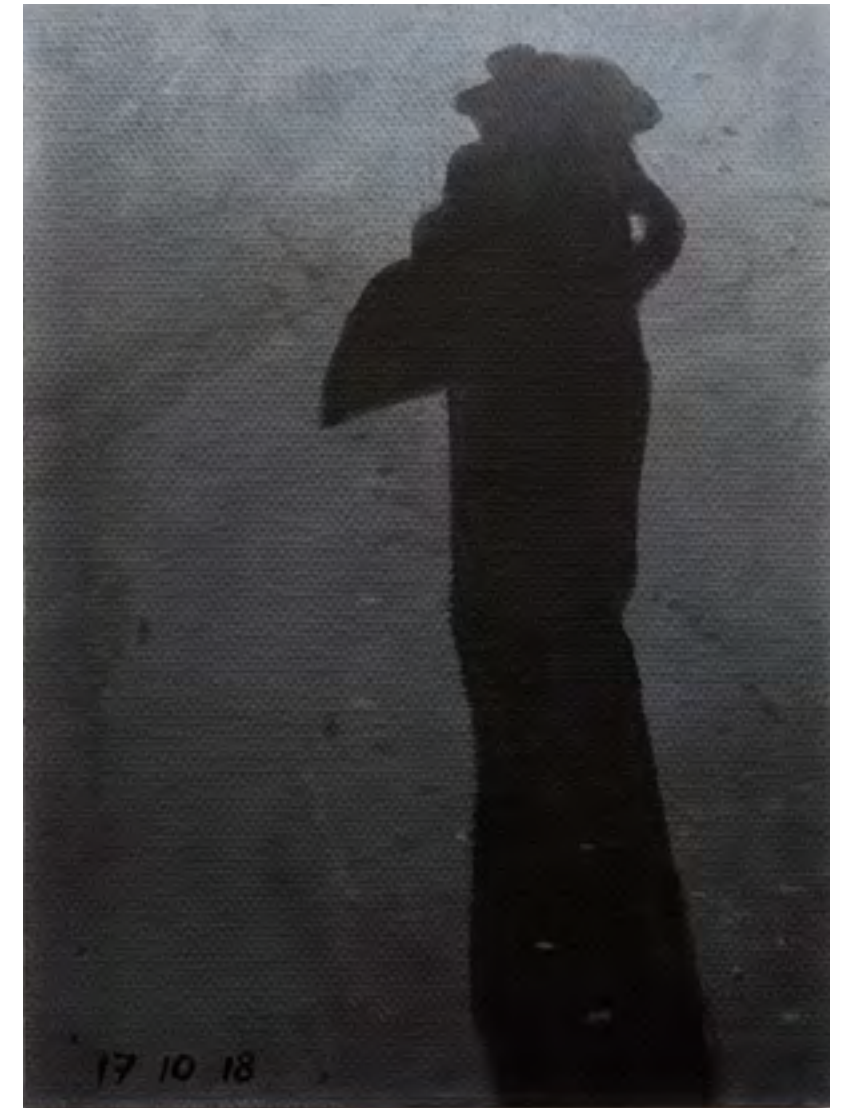
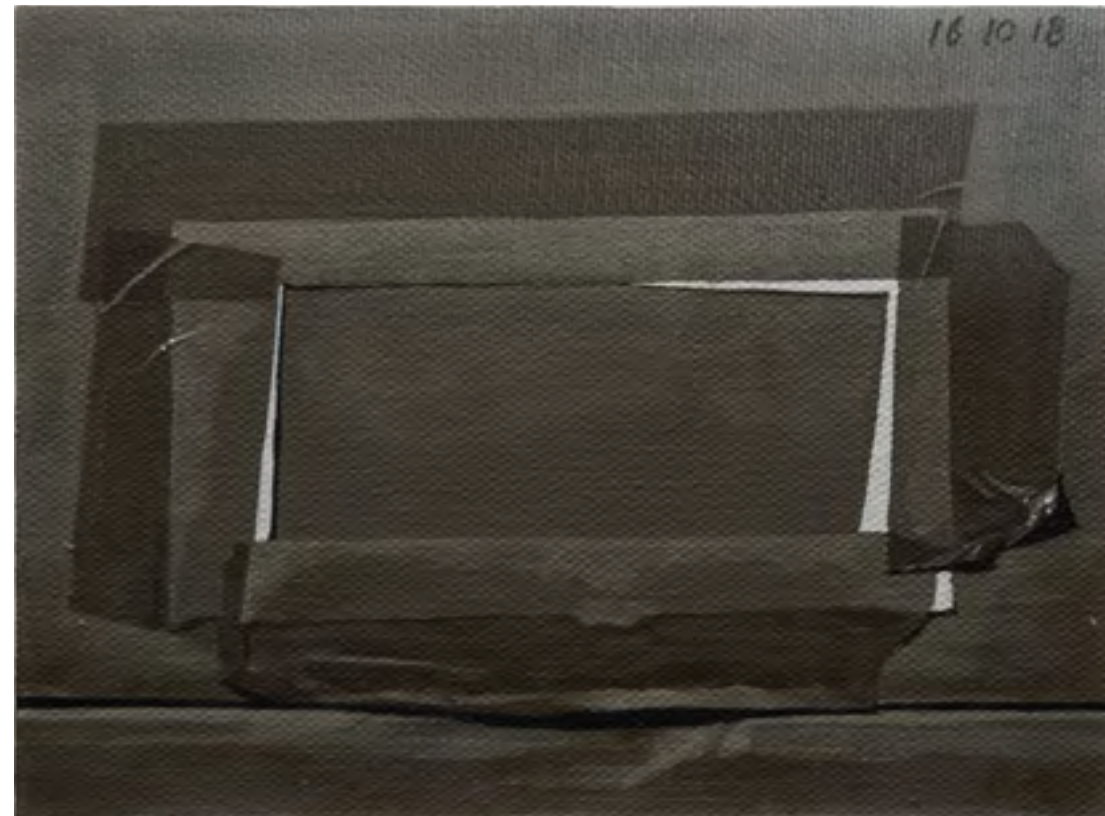
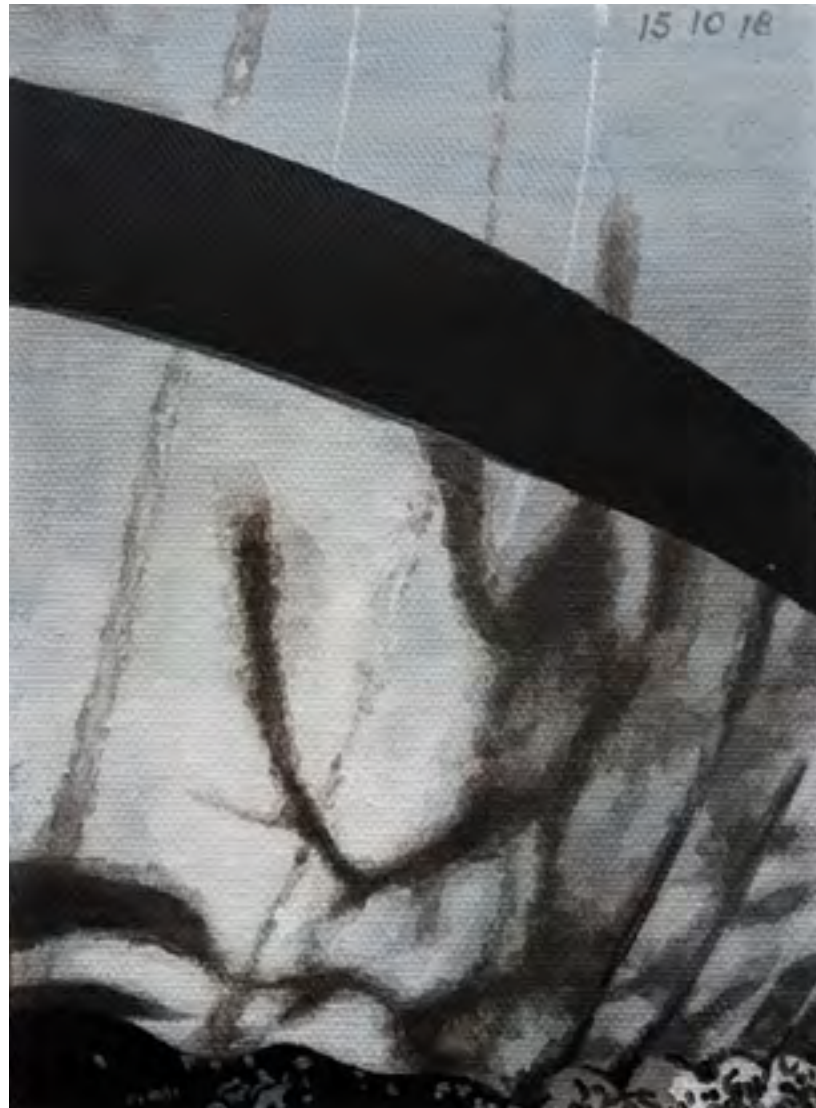


08.10.18 - 09.10.18



10.10.18 - 11.10.18 - 12.10.18





15.10.18 - 16.10.18 - 17.10.18



18.10.18 - 19.10.18



20.10.18 - 21.10.18 - 22.10.18









29.10.18 - 30.10.18 - 31.10.18



01.11.18



02.11.18 - 03.11.18



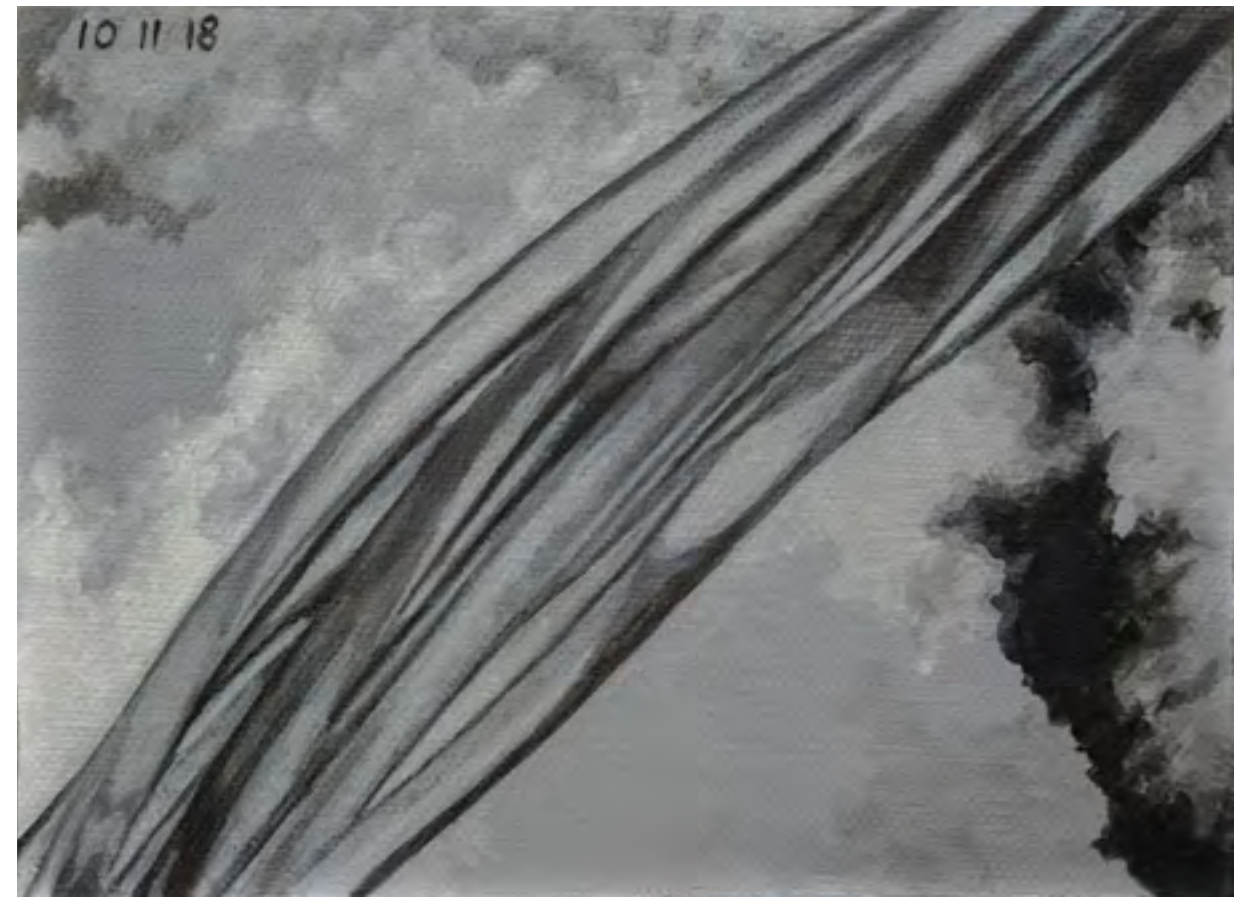
04.11.18 - 05.11.18 - 06.11.18

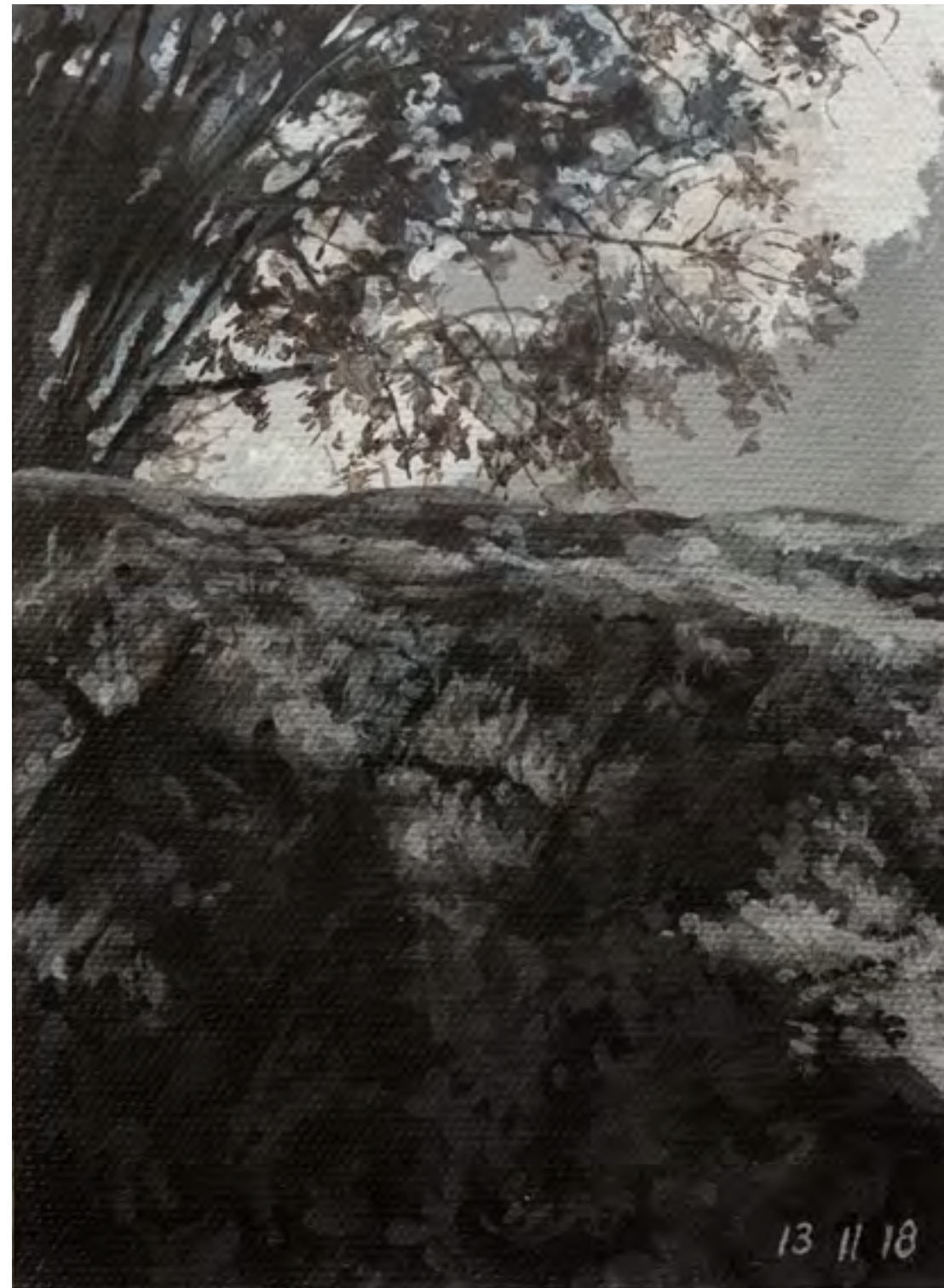




07.11.18 - 08.11.18



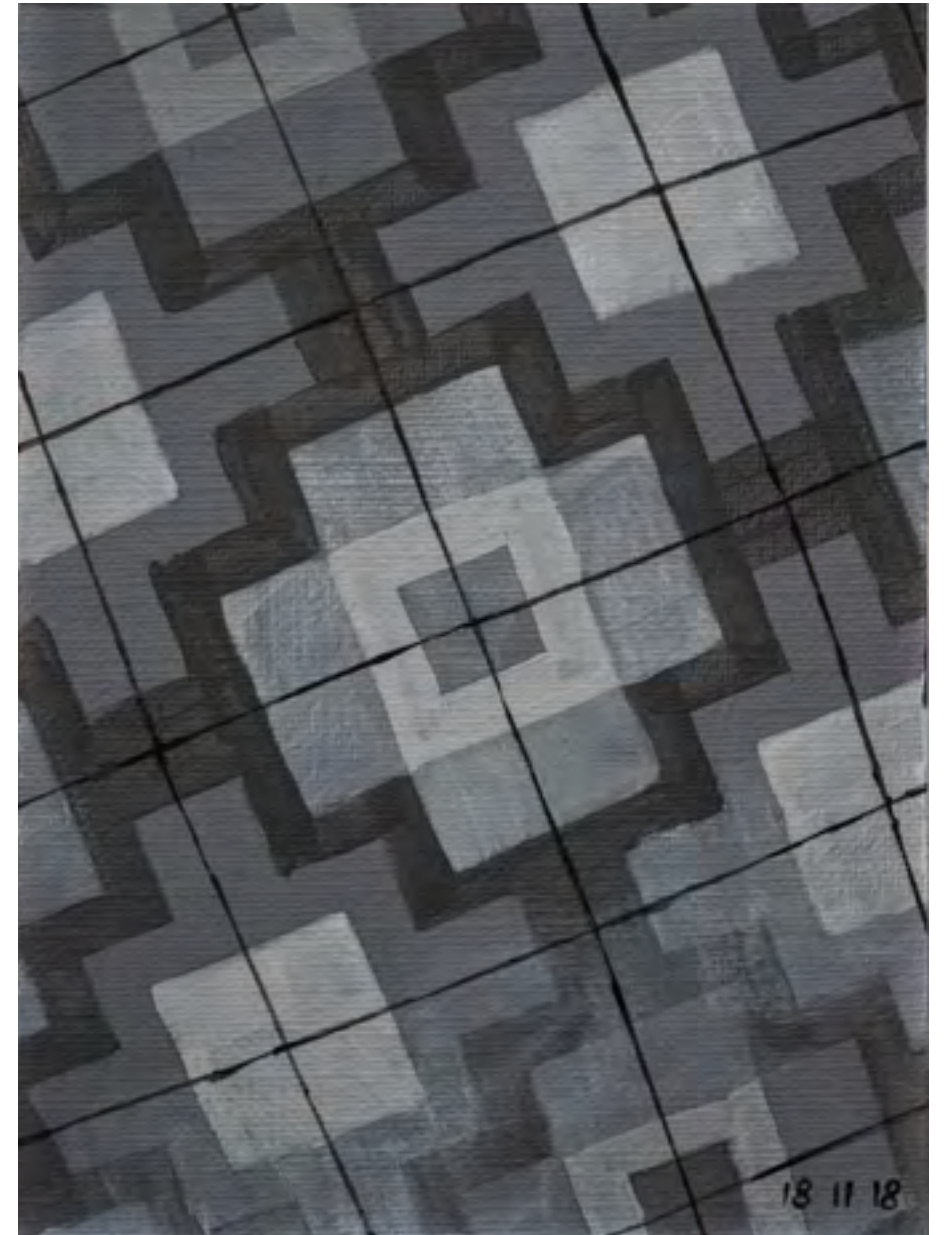


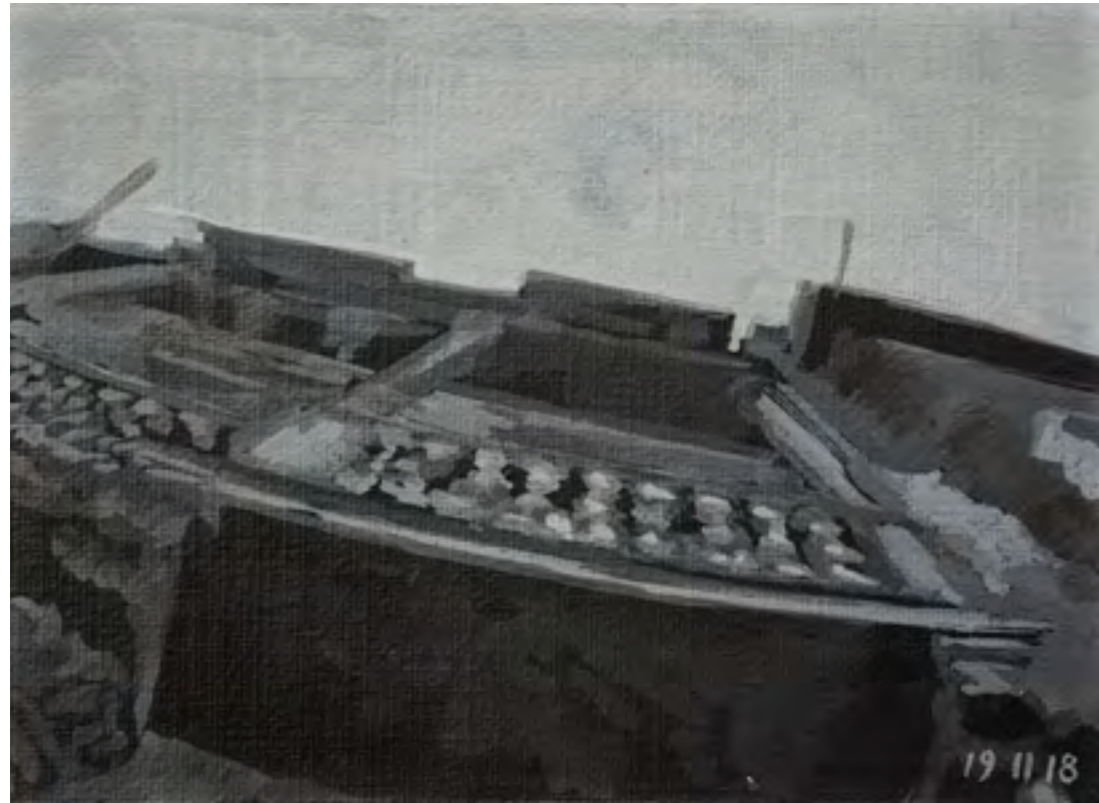




14.11.18 - 15.11.18









23.11.18 - 24.11.18





25.11.18 - 26.11.18





27.11.18 - 28.11.18



29.11.18 - 30.11.18



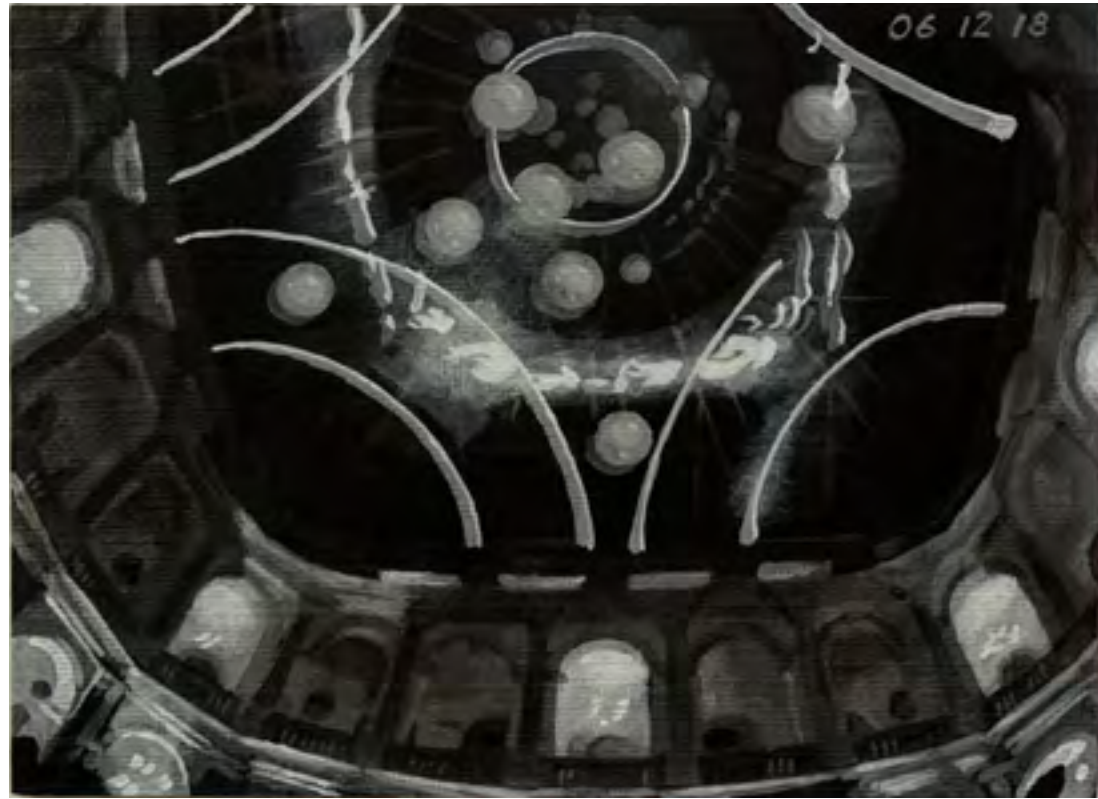




01.12.18 - 02.12.18

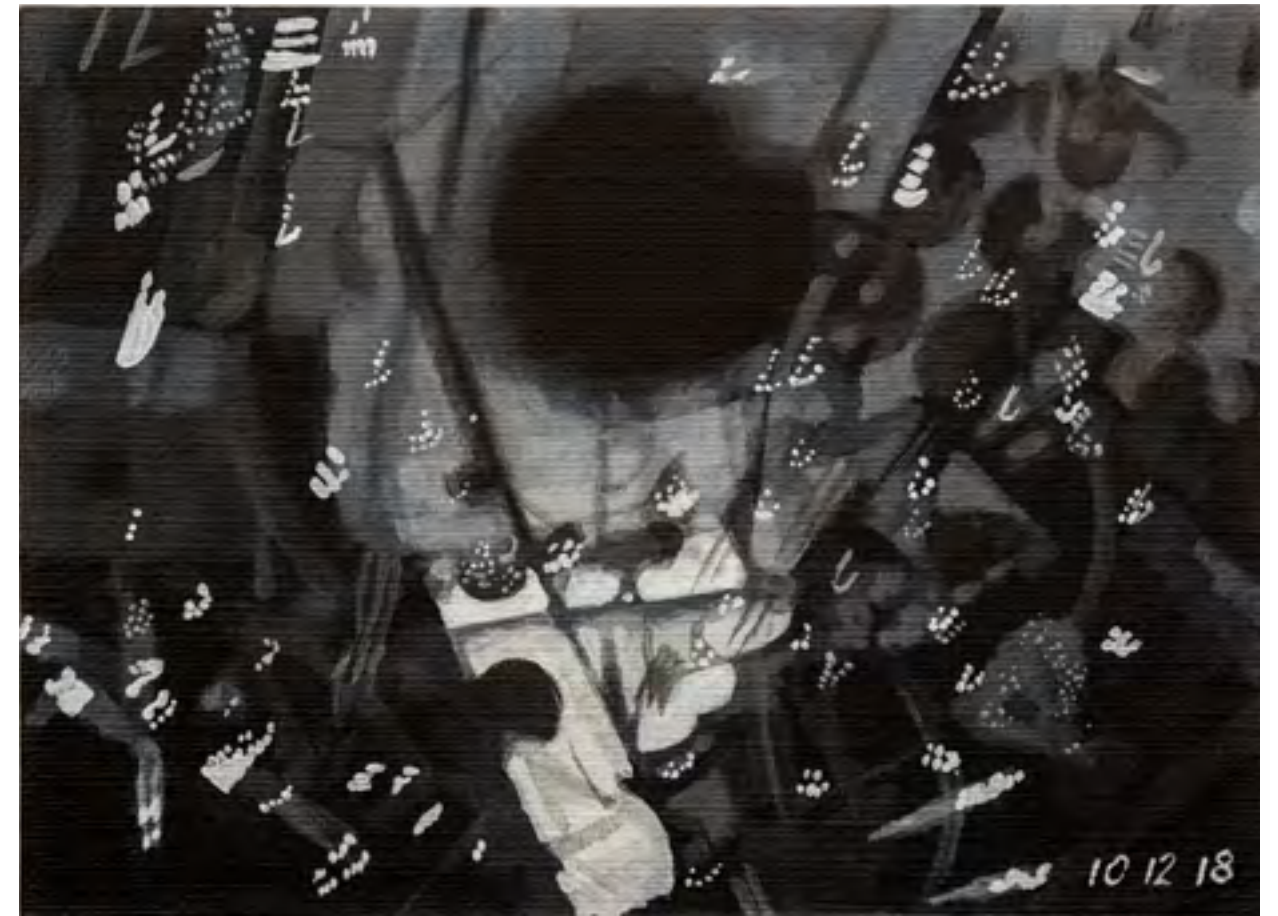


03.12.18 - 04.12.18 - 05.12.18



06.12.18 - 07.12.18 - 08.12.18





09.12.18 - 10.12.18



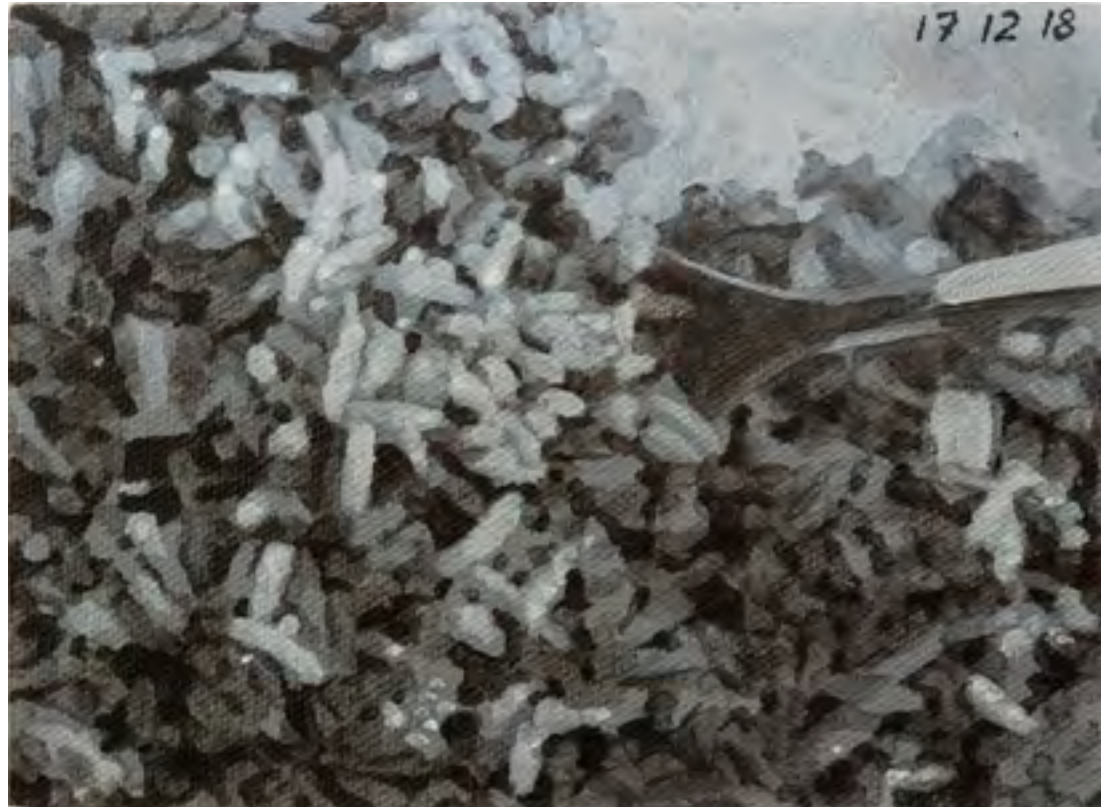
11.12.18 - 12.12.18 - 13.12.18 - 14.12.18



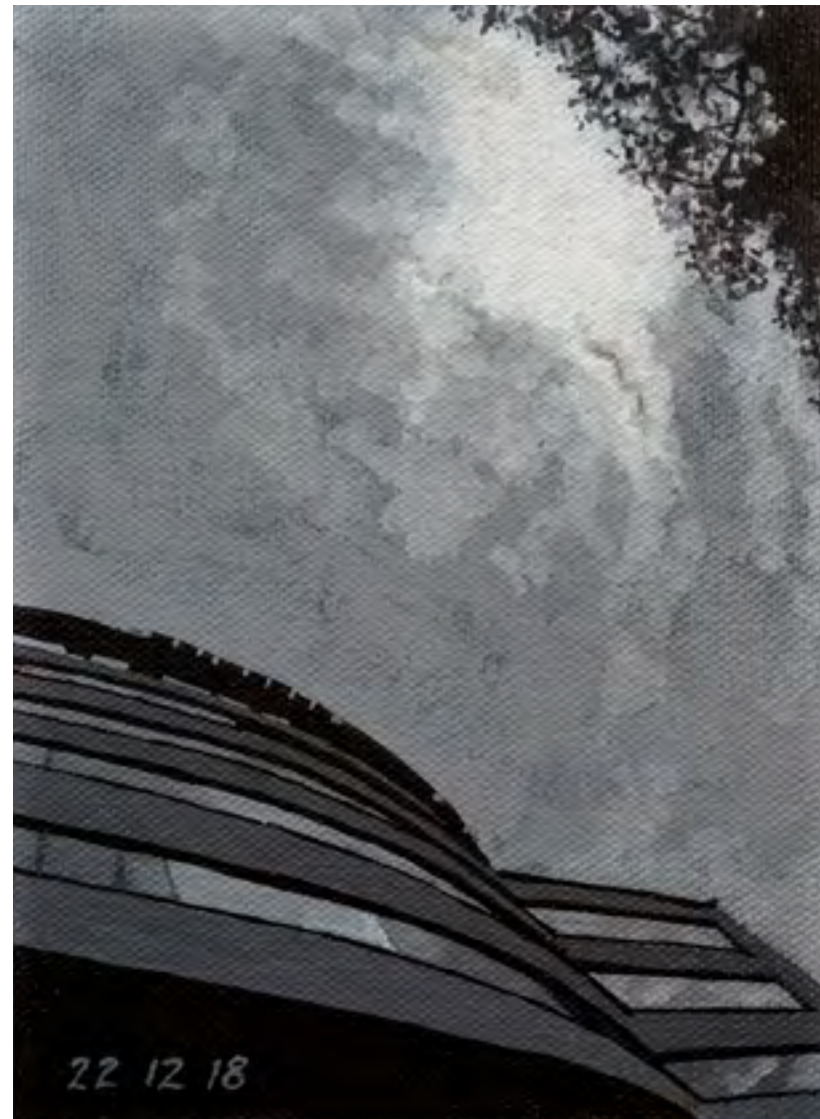


15.12.18 - 16.12.18









PABLO CARDOSO

Cuenca, Ecuador, 1965. Vive y trabaja en Cuenca. Durante la última década la obra de Pablo Cardoso ha discurrido sobre dos ideas centrales: el paisaje en relación con la caminata, el tránsito, o el viaje, y los límites difusos entre realidad y ficción, objetividad y subjetividad. Con más de 40 exposiciones individuales y cerca de 150 colectivas, ha expuesto en las bienales de Cuenca (1989, 1996, 2001, 2016), La Habana (1991), Gwangju (2004), Sao Paulo (2004), Venecia (2007), y *The (S) Files 007*, El Museo del Barrio, NY (2007). En 2005 obtuvo la beca Pollock-Krassner, en 2007 la CIFO Comissions Program (mid-career), en 2011 la Bellagio Creative Arts Fellowship de la Fundación Rockefeller, y el Premio Nacional Mariano Aguilera a la Trayectoria Artística, en Quito, Ecuador, en 2012.

Colecciones: MOLAA (Museum of Latin American Art), Long Beach, CA/Colección Patricia Phelps de Cisneros, New York/LARA Collection / Edgar y Clarissa Bronfman, New York / Colección Klein Viteri, Quito / Museo de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito / Colección David Pérez-Mac Collum / Colección Ortiz-Gurdian.

Pablo Cardoso es representado por dpm Gallery (Guayaquil, Ecuador) desde 1992.

DPM

GALLERY

DPM Gallery (GYE 1989) se especializa en arte contemporáneo con especial énfasis en autores ecuatorianos. Su larga lista de actividades incluye una agenda regular de exposiciones anuales y un historial de participaciones feriales.

Durante sus primeros treinta años de actividades se dedicó principalmente en promover artistas emergentes como de carreras intermedias, notando el reconocimiento por parte de la comunidad especializada; ejemplo de ello han sido las invitaciones curatoriales tanto a bienales de arte (Sao Paulo-Brasil, Venecia-Italia, Gwangju-Corea del Sur) como a muestras internacionales.

El compromiso a largo plazo logrado entre autores y directivo del espacio asienta confianza a los coleccionistas cercanos a DPM Gallery.

David Pérez-MacCollum
Director de DPM Gallery